



388-DAB+

Stereoanlage

Stereo System

Chaîne stéréo

Equipo estéreo

Impianto Stereo

10034091

10038373

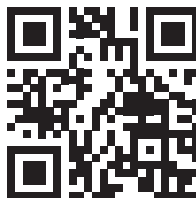
auna

[www.auna-multimedia.com](http://www.auna-multimedia.com)



Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALT

---

Technische Daten	3
Sicherheitshinweise	5
Geräteübersicht	7
Inbetriebnahme	10
FM-Radio	12
BT-Verbindung und Wiedergabe	14
CD-Wiedergabe	15
Wiedergabe von MP3 von USB- Datenträgern	18
Kodierung in MP3-Datei	19
Phono	22
Kassettendeck	23
Aux-in-Anschluss	25
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	26
Hinweise zur Entsorgung	28
Konformitätserklärung	28


---

## TECHNISCHE DATEN

---



<b>Artikelnummer</b>	<b>10034091, 10038373</b>
Stromversorgung	230 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	20 W
RMS-Leistung	2 x 5 W RMS
Radiofrequenzen	FM: 87.5 – 108 MHz DAB Band III:174.92-239.2 MHz
BT-Spezifikationen Frequenzband Max. Sendeleistung	2402–2480 MHz 4 dBm

## WARNUNG

 <p>The lightning flash and arrow head within the triangle is warning sign alerting you of dangerous voltage inside the product</p>	<p style="text-align: center;"><b>CAUTION</b></p> <p style="text-align: center;"><b>RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</b></p> <p><b>CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</b></p>	 <p>The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting you of important instructions accompanying the product</p>
--	--	--

**VORSICHT: DAS GEHÄUSE NICHT ÖFFNEN, UM EINEN STROMSCHLAG UND ERNSTE PERSONENVERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN. IM INNEREN KEINE VOM KUNDEN ZU WARTENDEN KOMponentEN. WENDEN SIE SICH AUSSCHLIESSLICH AN QUALIFIZIERTE FACHLEUTE.**

**WARNUNG. UM DIE GEFAHR EINES BRANDS ODER EINES STROMSCHLAGS ZU VERRINGERN, DAS GERÄT NICHT WASSER, REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.**

	<p>Das Dreieck mit den Blitz mit folgendem Hinweis: <b>GEFÄHRLICHE SPANNUNG:</b> Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten gefährlichen Spannung im Gehäuse des Produkts aufmerksam machen, die von ausreichender Größe sein kann, um eine Gefahr eines Stromschlags für Personen darzustellen.</p>
	<p>Das Dreieck mit dem Ausrufezeichen und folgendem Hinweis: <b>ACHTUNG:</b> Das Ausrufezeichen innerhalb des gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Betriebs- und Wartungsanweisungen in der diesem Produkt beiliegenden Literatur hinweisen.</p>

---

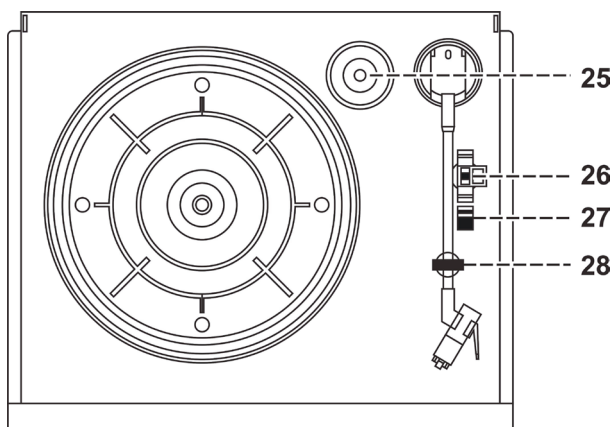
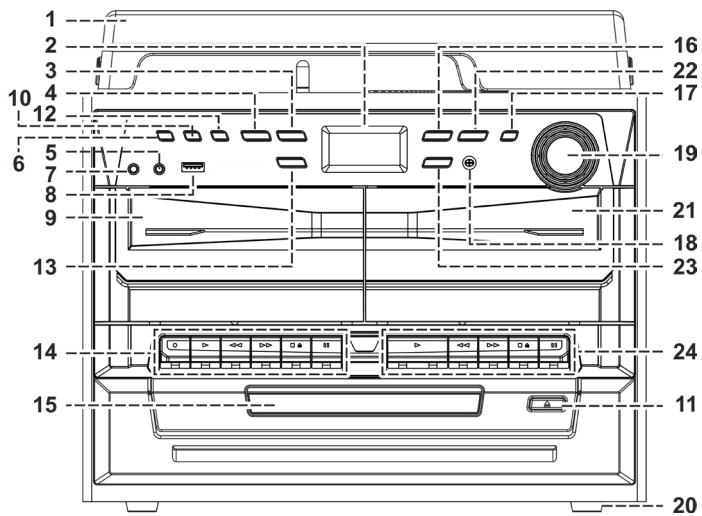
## SICHERHEITSHINWEISE

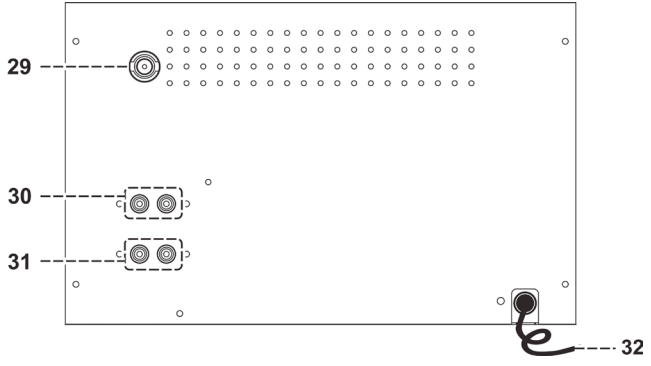
---

- Lesen Sie die Anleitung. Alle Anwendungshinweise müssen vor der Verwendung des Geräts gelesen werden.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf.
- Die Richtlinien für Aufmerksamkeit, Verwendung und Sicherheit müssen eingehalten werden.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser verwendet oder mit Feuchtigkeit in Berührung gebracht werden.
- Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit über die Geräte- und Geräteöffnungen gelangt.
- Bewegen Sie das Gerät vorsichtig, vermeiden Sie Stöße.
- Blockieren Sie nicht den Ausfall der Geräteausgänge.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle (z. B. Heizkörper) auf. Setzen Sie es nicht der Sonne aus.
- Schließen Sie das Gerät wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben an.
- Dieses Gerät hat eine Verbindung mit einem Überlastschutz. Der Austausch sollte nur von einem erfahrenen Techniker oder dem Gerätehersteller durchgeführt werden.
- Zur Reinigung des Gerätes beachten Sie bitte die Empfehlungen des Hinweises.
- Das Netzkabel sollte abgezogen werden, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Das Gerät ist von einer qualifizierten Person zu reparieren, wenn:
  - a. das Netzkabel beschädigt ist.
  - b. Gegenstände in das Gerät gefallen sind oder eine Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist,.
  - c. Das Gerät war dem Regen ausgesetzt.
  - d. Das Gerät funktioniert nicht korrekt ohne nennenswerte äußere Veränderungen
  - e. Das Gerät ist defekt.
- Der Benutzer darf nicht versuchen, das Gerät über das hinaus zu warten, was in dieser Informationsform beschrieben ist.
- Das Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt sein und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.
- Um die Stromzufuhr vollständig zu trennen, muss der Netzstecker des Gerätes vom Netz getrennt werden, da die Trennvorrichtungen der Netzstecker des Gerätes sind.

- Der Netzstecker des Geräts darf nicht verstopft sein ODER sollte bei bestimmungsgemäßer Verwendung leicht zugänglich sein.
- Die Batterie darf keiner übermäßigen Hitze wie Sonne, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden.
- Übermäßiger Schalldruck von Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Hörverlust führen.
- Halten Sie Mindestabstand (8 cm) um das Gerät herum für ausreichende Belüftung ein.
- Die Belüftung darf nicht dadurch behindert werden, dass die Belüftungsöffnung mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. abgedeckt wird.
- Es dürfen keine offenen Flammen wie z. B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden;
- Auf die Umweltaspekte der Batterieentsorgung ist zu achten.
- Das Gerät muss in in gemäßigten Klimazonen eingesetzt werden.
- Explosionsgefahr durch unsachgemäßen Batteriewechsel.
- Batterien nur durch den gleichen oder gleichwertigen Typ ersetzen.
- Der Hauptstecker muss leicht zugänglich bleiben.
- Die Belüftung darf nicht dadurch behindert werden, dass die Belüftungsöffnung mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. abgedeckt wird.
- Es dürfen keine offenen Flammen wie z. B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Auf die Umweltaspekte der Batterieentsorgung ist zu achten.
- Das Gerät eignet sich für den Einsatz in gemäßigten Klimazonen.
- Explosionsgefahr durch unsachgemäßen Batteriewechsel. Nur durch den gleichen oder gleichwertigen Typ ersetzen.
- Der Netzstecker muss leicht zugänglich bleiben.

# GERÄTEÜBERSICHT





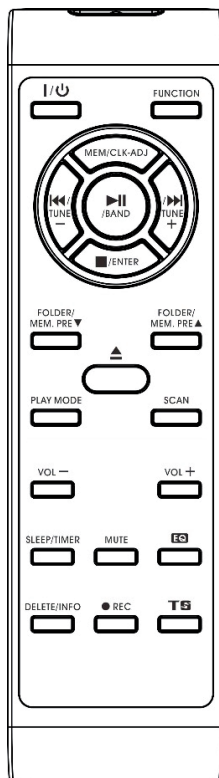
- 1 Plattenspielerabdeckung
- 2 LCD Display
- 3 Stop ■ /Eingabe-Taste
- 4 Record-Taste
- 5 Aux-In-Buchse
- 6 Ein-/Standby Taste
- 7 Kopfhörerbuchset
- 8 USB Buchse
- 9 Kassetten-Fach (1)
- 10 Funktionstaste
- 11 Taste CD-Fach öffnen/schließen
- 12 Mem/Uhr-Einstellung Taste
- 13 Überspringen/Rücklauf ⏮ Taste
- 14 Kassette 1 Steuerungstaste
- 15 CD-Fach
- 16 Play/Pause ▶||/Band-Taste
- 17 Preset EQ-Taste
- 18 Fernbedienungssensor
- 19 Lautstärkereglер
- 20 Gummifüße
- 21 Kassetten-Fach (2)
- 22 Ordner/Preset Up-Taste
- 23 Überspringen/Vorlauf ▶▶Taste
- 24 Kassette 2 Steuerungstaste
- 25 Spindelaufnahme
- 26 Plattenspieler-Drehzahlwalschalter
- 27 Auto-Schalter
- 28 Aufnahmehalterung
- 29 Antennenbuchse
- 30 Line-Out-Buchse
- 31 Lautsprecherbuchse
- 32 Netzkabel

**Fernbedienung**

On/Standby	Drücken Sie diese Taste, um das System einzuschalten/ Standby zu aktivieren.
Play/Pause ▶  / Band	In CD/USB mode, press once to start playback. Press again to enter pause mode. In FM mode, press to select mono/auto FM mode.
Skip up /down/ Tune+/-	Press to select previous / next tracks at CD/USB mode. Press to step up/down of radio frequency at tuner mode.



Stopp /Eingabe	Im CD/USB-Modus: Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe zu stoppen. Im Tuner-Modus: Wählen Sie den Stereo/Mono-Modus.
Verzeichnis/ Speicher auf/ab	Im Tuner-Modus: Drücken Sie diese Taste, um den voreingestellten Speicher auf/ab zu wählen. Im USB-Modus: Drücken Sie diese Taste, um den Ordner auf/ab zu wählen.
Wiedergabemodus	CD-Player: drücken Sie auf die aktive Zufalls-/Wiederholungsfunktion.
Öffnen/Schließen	Drücken Sie diese Taste, um das CD-Fach zu öffnen/schließen.
Lautstärke -/+	Drücken Sie diese Taste, um die Lautstärke einzustellen.
Sleep/Timer	Im Einschaltmodus: drücken Sie auf die aktive Ruhefunktion. Im Standby-Modus: Halten Sie die Taste gedrückt, um in den Timer-Setup-Modus zu gelangen, und drücken Sie sie einmal, um die Timerfunktion zu aktivieren/deaktivieren.
Del/info	Im USB-Modus: Drücken Sie diese Taste, um die Datei im USB-Speicher zu löschen. Im MP3-Wiedergabemodus: Drücken Sie auf die aktive ID3-Funktion. Drücken Sie im DAB/FM-Modus, um die Broadcast-Informationen anzuzeigen.
Rec	Drücken Sie diese Taste, um die aktive Kodierung/Mp3-Dateikopierfunktion zu aktivieren.
Function	Drücken Sie diese Taste, um die Funktion auszuwählen.
Mem/Clk-adj	Im Standby-Modus: drücken & halten Sie die Taste, um die Uhr einzustellen. Im CD/USB/Tuner-Modus: Drücken Sie die Taste, um den Preset-Speicher zu speichern.
Scan	Im FM/DAB Modus: Drücken Sie die Taste, um den Sender zu suchen.
Preset EQ	Drücken Sie diese Taste, um verschiedene EQ-Modi für den Musikgenuss auszuwählen.
TS	Im Kodierungsmodus: Drücken Sie die Taste für die aktive Titeltrennungsfunktion.
Mute	Drücken Sie diese Taste, um den Ton vorübergehend zu unterbrechen



---

## INBETRIEBNAHME

---

### Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch

Installation: Packen Sie alle Teile aus und entfernen Sie das Schutzmaterial. Schließen Sie das Gerät erst nach Überprüfung der Netzspannung und vor allen anderen Anschlüssen an das Netz an.

Decken Sie keine Lüftungsöffnungen ab und achten Sie darauf, dass um das Gerät herum ein Abstand von mehreren Zentimetern zur Belüftung vorhanden ist.

### Anschluss der Stromversorgung

1. Stecken Sie das Netzkabel (32) in die Steckdose. Das Gerät wechselt in den Standby-Modus und die LCD-Anzeige (2) leuchtet in gedimmter Form.
2. Schalten Sie das Gerät (6) ein, wenn die LCD-Anzeige (2) mit Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet ist, bedeutet dies, dass die Stromversorgung normal ist. Jetzt ist Ihr System bereit, um Musik wiederzugeben.

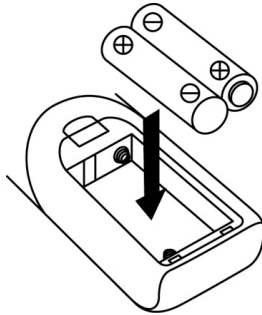
### Einstellung der Uhr

1. Gerät in den Standby-Modus versetzen.
  2. Halten Sie die Taste "Mem/Uhr-Einst." (12) gedrückt, bis die Anzeige "24HR" blinkt. Drücken Sie die Taste Vorlauf oder Rücklauf (23/13), um das Uhrenformat zwischen 12 und 24 Stunden auszuwählen. Drücken Sie dann die Taste "Mem/Uhr-Einst." (12).
  3. Die erste Ziffer von "0:00" blinkt auf der LCD-Anzeige (2). Drücken Sie die Taste Vorlauf oder Rücklauf (23/13), um die richtige Stunde einzustellen. Drücken Sie die Taste "Mem/Uhr-Einst." (12), um die richtige Stunde zu speichern.
  4. Die dritte und vierte Ziffer von "00" blinkt; drücken Sie die Taste Vorlauf oder Rücklauf (23/13), um die richtigen Minuten einzustellen. Drücken Sie dann die Taste "Preset/Uhr-Einst." (12), um die richtige Minute zu speichern.
- Der Uhreneinstellmodus wird automatisch beendet, wenn innerhalb von ca. 5 Sekunden nach Drücken der Taste "Mem/Uhr-Einst." keine Taste gedrückt wird.
  - Die voreingestellte Zeit wird vollständig zurückgesetzt, wenn die Hauptstromversorgung getrennt wird, mit Ausnahme der eingelegten Backup-Batterie. Es wird empfohlen, das System aus Gründen der Benutzerfreundlichkeit in den Standby-Modus zu schalten.

## Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite der Fernbedienung.

1. Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs, indem Sie den Deckel des Batteriefachs drücken und ihn abheben.
2. Legen Sie zwei (2) Batterien der Größe AAA (nicht im Lieferumfang enthalten) in das Batteriefach ein, entsprechend den Polaritätsmarkierungen im Inneren des Batteriefachs.
3. Setzen Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder ein.



## Vorsichtsmaßnahmen bei Batterien

- Der Austausch der Batterien muss von einem Erwachsenen durchgeführt werden.
- Mischen Sie keine alten und neuen Batterien.
- Mischen Sie keine Alkali-, Standard- (Kohlenstoff-Zink-) oder wiederaufladbaren (Nickel-Cadmium-) Batterien.
- Die Einspeiseklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wiederaufgeladen werden.
- Entladene Batterien sind zu entfernen.
- Es dürfen nur Batterien des gleichen Typs verwendet werden.
- Die Batterien sind mit der richtigen Polarität einzusetzen.
- Entsorgen Sie die Batterien ordnungsgemäß. Entsorgen Sie die Batterien nicht im Feuer. Die Batterien können explodieren oder auslaufen.



---

## FM-RADIO

---

### Manuelles Tuning

1. Schließen Sie die mitgelieferte DAB/FM-Tunerantenne an die Antennenbuchse (29) an, schalten Sie das Gerät dann über die On/Standby-Taste (6) ein, drücken Sie dann die Funktionstaste (10), um den Modus " DAB " auszuwählen, und drücken Sie dann die Band-Taste (16), um den FM-Modus auszuwählen.
2. Stellen Sie den gewünschten Sender ein, indem Sie die Taste Tuning Up oder Down (23/13) drücken.
3. Drehen Sie den Lautstärkeregler (19) auf die gewünschte Lautstärke.

### Automatisches Tuning (nur mit der Fernbedienung)

1. Stellen Sie das Gerät auf FM-Modus.
2. Drücken Sie die Scan-Taste einmal auf der Fernbedienung; das Gerät beginnt mit dem Scannen von unten nach oben, bis ein Radiosender empfangen wurde. Halten Sie die Scan-Taste auf der Fernbedienung eine Sekunde lang gedrückt, das Gerät scannt nun von oben nach unten. Wenn das Rundfunksignal des Radiodatensystems (RDS) empfangen wird, stellt das Gerät die aktuelle Uhrzeit automatisch ein.
3. Drehen Sie den Lautstärkeregler (19) auf die gewünschte Lautstärke.

### Radiodatensystem (RDS)

Dies sind die Funktionen, um die Informationen anzuzeigen, die aus der Radiosendung hervorgegangen sind und die auf dem LCD-Display Schritt für Schritt wie folgt angezeigt werden, indem Sie die Info-Taste (auf der Fernbedienung) kontinuierlich drücken.

Radiotext → Programmtyp → Signalstärke → Datum/Uhrzeit → Frequenz → mono/stereo.

### Digitales Hörfunk (DAB) Radio

1. Stellen Sie das Gerät mit der Funktionstaste (10) auf den Modus "DAB".
2. Drücken Sie die Scan-Taste auf der Fernbedienung einmal; das Gerät beginnt einmalig innerhalb von etwa 2 Sekunden mit dem vollständigen Scan im Bereich 11b-12d. Drücken Sie dann die Taste Tune up/down (23/13), um den gewünschten DAB-Kanal auszuwählen.
3. Drücken Sie die Info-Taste kontinuierlich, um die von DAB veröffentlichten Informationen zu überprüfen.
4. Name der Gruppe → Frequenz → Übertragungsrate → Signalstärke → Datum/Uhrzeit → Programmtyp → Lauftext
5. Drücken Sie den Lautstärkekнопf (19), um die gewünschte Lautstärke einzustellen.

## Voreinstellung der Stationen

Sie können bis zu 40 Radiosender im Speicher (20-FM/20-DAB) speichern.

1. Auf FM/DAB-Modus einstellen
2. Drehen Sie den gewünschten Radiosender mit der Abstimmungsmethode "manuell" oder "automatisch" an.
3. Halten Sie die Taste Mem/Uhr-Einst. (12) etwa vier Sekunden lang gedrückt, um den Speicherzustand zu aktivieren, der voreingestellte Sender blinkt auf der LCD-Anzeige.
4. Stellen Sie die Taste Ordner/ Pre up (22) ein, um den gewünschten Senderspeicher für die Speicherung auszuwählen.
5. Drücken Sie die Mem/Uhr-Einst. Taste (12), um den Preset-Speicher zu bestätigen.
6. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5, um andere Stationen zu speichern.

## Abrufen von voreingestellten Sendern

1. Drücken Sie die Mem/Uhr-Einst. Taste (12) einmal, um den Abrufzustand zu aktivieren.
2. Drücken Sie die Taste Ordner/ Pre up (22), um die gewünschte Speicherstation auszuwählen.
3. Drücken Sie die Taste Memory/Uhr-Einst. (12), um den Abruf der Speicherstation zu bestätigen.
  - Die voreingestellten Speicher werden vollständig gelöscht, wenn die Hauptstromversorgung getrennt wird und die Backup-Batterie nicht installiert ist. Es wird empfohlen, das System aus Gründen der Benutzerfreundlichkeit in den Standby-Modus zu schalten.
  - Es gibt 3 Sekunden für den Programmzustand, nach 3 Sekunden wird dieser Zustand automatisch in den normalen Tunermodus zurückgesetzt.
  - Sie können einen aktuellen Sender überschreiben, indem Sie eine andere Frequenz an seiner Stelle speichern.

## M-Stereo Empfang

1. Drücken Sie die Taste "Eingabe" (3) wiederholt; die FM-Programme empfangen wiederholt im Mono- und Stereo-Modus. Insbesondere bei schwachen Stereosignalen ist es ratsam, das Programm in Mono zu empfangen.
2. Wenn ein Stereosignal empfangen wird, erscheint die Stereoanzeige "ST" auf der LCD-Anzeige (2), um anzuzeigen, dass das FM-Stereo-Programm nun empfangen wird.

**Hinweise für einen optimalen Empfang:-**

FM : the receiver work with detachable DAB/FM wire antenna, made sure the antenna had plugged into the antenna socket (29) and place it on proper location for the best reception.

---

**BT-VERBINDUNG UND WIEDERGABE**

---

1. Drücken Sie die Funktionstaste, um (10) den BT-Modus auszuwählen.
2. Die LCD-Anzeige (2) blinkt mit " BT ", d.h. BT ist verbindungsbereit und befindet sich im Suchmodus.
3. Schalten Sie die BT-Funktion Ihres BT-Geräts (z.B. Mobiltelefon) ein und wählen Sie "388 DAB+ " auf dem BT-Gerät, um eine Verbindung herzustellen.
4. Nach Beendigung der Verbindung und erfolgreicher Verbindung bleibt das Wort " BT " ohne zu blinken auf der LCD-Anzeige (2).
5. Starten Sie die Wiedergabe Ihres BT-Geräts und genießen Sie die Musik vom Hauptgerät.
6. Um die BT-Verbindung zu trennen, halten Sie die Taste "Play/Pause " (16) gedrückt

**Hinweise**

Sie können die Taste ►|| (16), Tasten ◀◀/▶▶ (23/13) des Hauptgeräts oder der Fernbedienung drücken, um die Musikwiedergabe zu steuern.

---

## CD-WIEDERGABE

---

### Erste Schritte

1. Drücken Sie die Funktionstaste (10), um den Modus "CD" auszuwählen.
2. Drücken Sie auf das CD-Fach (11), um es zu öffnen.
3. Legen Sie eine CD mit der bedruckten Seite nach oben ein und schließen Sie das CD-Fach.
4. Die Fokussuche wird durchgeführt und die LCD-Anzeige (2) zeigt die Gesamtzahl der Titel und die gesamte Wiedergabezeit an. Dann startet das Gerät automatisch.
5. Drehen Sie den Lautstärkeregler (19) auf die gewünschte Lautstärke.

### Wiedergabe ►||

Um die Wiedergabe zu unterbrechen, drücken Sie einmal die Taste ►|| (16); "PAUSE" erscheint auf der LCD-Anzeige (2). Drücken Sie erneut, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

### Wiedergabe beenden

Wenn die Taste "Stop " (3) während des Wiedergabe- oder Pausenmodus gedrückt wird, wechselt das System in den Stopmodus.

### Titel vor/zurück

1. Im Wiedergabe- oder Pausenmodus, wenn die Taste ►|| (23) gedrückt wird. Es wird zum nächsten Titel gewechselt und die Titelnummer angezeigt und bleibt dann im Wiedergabe- oder Pausenmodus.
2. Im Wiedergabe- oder Pausenmodus, wenn die Taste ◀◀ (13) gedrückt wird. Es wird zum vorherigen Titel gewechselt, die ursprüngliche Titelnummer wird angezeigt und bleibt der Wiedergabe- oder Pausenmodus.

### Für MP3-CDs

1. Nachdem die Fokussuche durchgeführt wurde, wird die Gesamtzahl der Titel und Alben auf der LCD-Anzeige (2) angezeigt. Das Gerät beginnt direkt mit der Wiedergabe.
2. Drehen Sie den Knopf "Folder/Pre hoch /runter " auf der Fernbedienung, um den Ordner auszuwählen.
3. Drücken Sie die Taste "Vorlauf " oder Rücklauf " (23/13), um die Titelnummer auszuwählen.

### **ID3/Display Funktion (nur auf der Fernbedienung)**

Drücken Sie wiederholt die Taste "Info", die LCD-Anzeige (2) zeigt während der Wiedergabe einer MP3-Datei "Datei" an, der Name der Songdatei/ Album/Song/Künstler wird einige Sekunden hintereinander angezeigt. Dann wird wieder auf die aktuelle Uhrzeit umgeschaltet.

#### **Hinweise:-**

- Wenn dem Track kein Name oder keine unterstützenden Sprachen zugewiesen wurden, leuchtet die LCD-Anzeige (2), wenn Sie die Info-Taste drücken.
- Es ist kein Titel/Albumname zu erkennen, wenn das Eingabeformat auf der Disc vom System nicht unterstützt wird.
- Das System unterstützt nur englische und arabische Zahlen für die ID3-Funktion.

#### **Anforderungen an das MP3-Dateiformat**

- Bitrate: 32 kbps~320kbps, Samplingrate: 32khz, 44.1khz und 48 kHz dekodierbar
- Die Leistung der Wiedergabe von MP3-Discs hängt von der Qualität der Aufnahme-Discs und der Art der Aufnahme ab. Außerdem ist die Suchdurchlaufzeit für MP3-CDs aufgrund des unterschiedlichen Formats länger als bei normalen CDs..

#### **Wiedergabemodi (Wiederholen/ Zufallswiedergabe)**

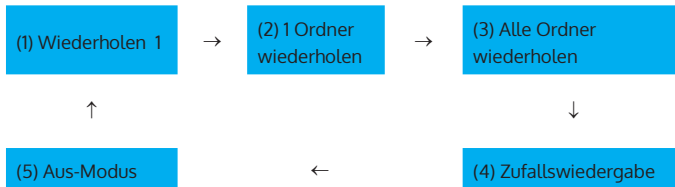
- Wenn Sie vor oder Während der Wiedergabe die Wiedergabetaste (5) drücken, werden ein einzelnes Lied, ein einzelner Ordner (nur bei MP3-Dateien) oder alle Titel in der folgenden Funktionsreihenfolge wiedergegeben.:-



## Für die CD-Wiedergabe:

Play mode	Indicator on LCD display
Repeat track	Rep1
Repeat all	Rep A
Random	Rand
Off mode	-----

## Im MP3-Modus



## Wiederholungsfunktion

Sie können mit dieser Funktion einen oder alle Titel/ Ordner wiederholen.

## Zufallswiedergabe

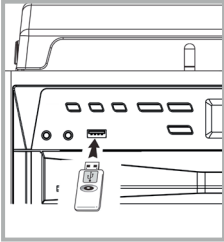
Sie können mit dieser Funktion alle Titel oder Ordner in zufälliger Reihenfolge wiedergeben lassen.

## CD/ MP3 Programmierung (mit der Fernbedienung)

Sie können für Audiodateien im CD- oder MP3-Format bis zu 20 Titel in beliebiger Reihenfolge einspeichern und diese wiedergeben lassen. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät vor dem Speichern im Stoppmodus befindet:-

1. Stellen Sie den CD-/USB--Modus ein und stoppen Sie die CD-/MP3-Wiedergabe.
2. Drücken Sie die Programmtaste der Fernbedienung. Der LCD-Bildschirm zeigt „MEM“ an. Zusätzlich wird die Titelnummer, des Titels, welcher gespeichert werden soll, angezeigt.
3. Wählen Sie den gewünschten Titel durch Drücken der Tasten ►► oder ◀◀ aus.
4. Drücken Sie die Programmierungstaste, um den gewünschten Titel zu speichern.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3 – 4, um zusätzliche Titel zu speichern.

6. Drücken Sie, sobald Sie alle gewünschten Titel, welche wiedergegeben werden sollen, gespeichert haben, die Taste Wiedergabe/ Pause, um die Titel in der von Ihnen gespeicherten Reihenfolge wiederzugeben.
7. Wenn Sie den Speichermodus abbrechen möchten, drücken Sie zweimal die Stopp-taste. Die Anzeige „MEM“ verschwindet dann vom LCD-Bildschirm.




---

## WIEDERGABE VON MP3 VON USB-DATENTRÄGERN

---

### Verbinden

Dieses Gerät ist dazu in der Lage, auf USB-Datenträgern oder Speicherkarten gespeicherte MP3-Dateien, welche an den USB-Anschluss angeschlossen werden, wiederzugeben.

1. Drücken Sie die Funktionstaste (13) auf dem Gerät und drücken Sie die Taste erneut, um in den USB-Modus zu wechseln.
2. Stecken Sie den USB-Datenträger richtig herum in den USB-Anschluss und stellen Sie sicher, dass dieser richtig sitzt. Stecken Sie den USB-Datenträger gerade ein, ohne diesen abzuknicken.
3. Nach dem Einstecken des USB-Datenträgers werden die darauf befindlichen Audio-Dateien automatisch gelesen. Der LCD-Bildschirm zeigt die aktuelle Titelnummer und die Wiedergabezeit an.
4. Wiederholen Sie für die Wiedergabe die gleichen Schritte wie im CD-/MP3-Modus.

### Hinweis

- Audiodateien im MP3-Format können ausschließlich über den USB-Anschluss gelesen und wiedergegeben werden.
- Wenn Sie einen MP3-Player über den USB-Anschluss mit dem Gerät verbinden, kann es aufgrund von unterschiedlichen Kodierungsformaten dazu kommen, dass die Musik nicht wiedergegeben werden kann. Dies ist keine Fehlfunktion des Geräts.
- Der USB-Anschluss unterstützt die Verbindung über USB-Verlängerungskabel nicht. Das Gerät ist nicht dazu in der Lage, direkt mit PCs zu kommunizieren.

---

## KODIERUNG IN MP3-DATEI

---

Das System ist in der Lage, normale CD/Tuner/Phono- oder Kassettenbanddateien in das MP3-Format zu kodieren und auf Speichermedien mit USB-Anschluss aufzunehmen. Die folgende Erklärung besagt, dass die Kodierung auf den USB-Anschluss erfolgte. Das System erstellt einen Musikordnernamen - "RIP" für CD-DA-Kodierung, "REC" für Tuner, Aux, Kassettenkodierung und "FROMCD" für CD-MP3-Disk-Kopie und kodiert die Bitrate standardmäßig mit 128kbps.

### A) CD-Kodierung

- I) Kodierung von 1 Titel / 1 Disc mit 1x Geschwindigkeit
1. Führen Sie die normale Wiedergabe des CD-Titels durch, den Sie kodieren und aufnehmen möchten,
  2. Drücken Sie während der Wiedergabe des gewünschten Titels die Taste ● (4) und auf der Anzeige blinkt "REC" und "USB".
  3. Drücken Sie die Taste ● (4) erneut, auf der Anzeige blinkt "REC" und "ONE"
  4. Drücken Sie die Taste ● (4) erneut, das System blinkt mit dem Symbol "REC USB". Die Kodierung wird nun durchgeführt.
  5. Nach Abschluss der Aufnahme stoppt das Gerät die Wiedergabe automatisch.
  6. Drücken Sie die Stopp-Taste (3), um den Aufnahmemodus jederzeit zu unterbrechen.
  7. Um den gesamten CD-Track zu kodieren, bleiben Sie bitte im Stoppmodus und drücken Sie dann dreimal die Taste ● (4), bis die Anzeige "REC USB" blinkt, dann beginnt das System mit der Wiedergabe der CD und der Kodierung der gesamten Disc.

### Hinweis:

- Die Aufnahmegeschwindigkeit beträgt 1:1 und richtet sich nach der tatsächlichen Laufzeit des CD-Tracks.
- Das Aufnahmeformat ist auf - MP3-Bitrate voreingestellt: 128 kbps, Samplingrate: 44.1 kHz.
- Drücken Sie die Taste "Stop" ■ (3), um den Aufnahmemodus jederzeit zu unterbrechen.

**B) Kopieren von MP3-Dateien**

Wenn Sie eine MP3-Disc anstelle einer CD-Disc einlegen, kopiert das System die Dateien auf den USB-Stick, wenn Sie die Taste ● (4) drücken. Die Vorgehensweise ist die gleiche wie bei der CD-Kodierung, wie oben beschrieben, und das System wechselt nur dann in den Kopiermodus, wenn eine MP3-Datei gelesen wird.

**C) DAB-Kodierung**

1. Der Tunermodus wird oben beschrieben, um den Sender zu empfangen, den Sie kodieren möchten.
2. Drücken Sie die Taste ● zweimal (4), bis das Gerät mit dem Symbol "REC USB" blinkt. Die Kodierung wird nun durchgeführt.
3. Drücken Sie nach Beendigung der Aufnahme die Taste "Stop " (3), bis das Symbol "REC USB" verschwindet.

**D) Kassetten-, Phono-, AUX-in- und Bluetooth-Kodierung**

1. Schließen Sie den USB-Stick zur Aufnahme an (achten Sie darauf, dass genügend freier Platz vorhanden ist).
2. Stellen Sie das Gerät mit der Funktionstaste (10) wie z.B. "Band"-Modus oder "Phono/aux-in" oder "Bluetooth"...etc. auf den gewünschten Kodierungsmodus ein und starten Sie dann die Wiedergabe des zu kodierenden Titels, drücken Sie dann zweimal die Taste ● (4).
3. Die LCD-Anzeige (2) blinkt mit dem Symbol "REC USB" . Nun startet das System den Kodierungsmodus.
4. Starten Sie die Wiedergabe der Spur eines Kassettenbandes oder Ihres externen Aux-Geräts oder Bluetooth-Geräts, das Sie für die Codierung im MP3-Format vorbereiten. Nun startet das System den Kodierungsmodus.
5. Nach Abschluss der Aufnahme drücken Sie die Taste ■ (3), bis das Symbol "USB" "REC USB" verschwindet.

**E) Titeltrennung (Nur auf der Fernbedienung)**

Sie können die Aufnahme von Musik von Band oder DAB...etc. während der Codierung spurweise auf USB-Track aufteilen. Jedes Mal, wenn Sie die Taste " " (Titel Trennung) (auf der Fernbedienung) während der Codierung von Band oder Aux in einmal drücken, erzeugt das System einen neuen Titel und setzt die Aufnahme fort. Der Text "SAVE" auf der LCD-Anzeige blinkt einmalig, was bedeutet, dass das Gerät erfolgreich einen neuen Titel erstellt.

**F) Kopieren von MP3 Dateien**

Wenn Sie eine MP3-Disc anstelle einer CD-Disc einlegen, kopiert das System die Dateien auf den USB-Stick, wenn Sie die Taste " REC" (3)

drücken. Die Vorgehensweise ist die gleiche wie bei der CD-Kodierung, wie oben beschrieben, und das System wechselt nur dann in den Kopiermodus, wenn eine MP3-Datei gelesen wird.

### **Datei löschen auf USB-Gerät (per Fernbedienung)**

Das System kann die auf dem USB-Stick gespeicherte Datei wie folgt löschen:

1. Legen Sie den Medienspeicher ein und stellen Sie ihn auf den Modus "USB" ein.
2. Drücken Sie die Taste "delete" und auf der LCD-Anzeige (2) erscheint (del ---001).
3. Drücken Sie die Taste Vorlauf oder Rücklauf , um die zu löschende Datei auszuwählen.
4. Drücken Sie die Taste "löschen", um in den "Ja/Nein"-Modus zu gelangen, und drücken Sie dann Vorlauf oder Rücklauf , um "Ja" oder "Nein" auszuwählen.
5. Drücken Sie die Taste DELETE erneut, um die Einstellung zu bestätigen.

Hinweis:

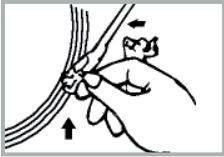
Drücken Sie die Taste "Stop" einmal auf der Fernbedienung, um den Löschmodus zu beenden.

---

## PHONO

---

- Entfernen Sie den Nadelschutz.
- Achten Sie darauf, dass der Tonarm vor der Bedienung von der Tonarmlehne gelöst und anschließend wieder gesichert wird.



1. Wählen Sie die Funktion "Phono" (10).
2. Stellen Sie den Drehzahlwahlschalter (27) in Abhängigkeit von der abzuspielenden Aufnahme auf die richtige Position.
3. Legen Sie die Schallplatte auf den Teller (ggf. mit dem Spindeladapter (26)).
4. Heben Sie den Tonarm von der Auflage an und bewegen Sie ihn langsam auf die Plattenseite. Die Platte beginnt sich zu drehen.
5. Platzieren Sie den Tonarm an der gewünschten Position der Aufnahme.
6. Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Pegel (19) ein.
7. Am Ende der Aufnahme stoppt die Platte automatisch die Drehung. Heben Sie den Tonarm von der Schallplatte an und bringen Sie ihn zur Ruhe.
8. Um manuell anzuhalten, heben Sie den Tonarm von der Aufnahme ab und bringen Sie ihn zur Ruhe.

**Hinweis :** als eine Art Aufnahme war der Auto-Stop-Bereich außerhalb der Geräteeinstellung, so dass er vor dem letzten Ende des Titels stoppt. In diesem Fall wählen Sie den Auto-Stop-Schalter auf "Aus", dann läuft er bis zum Ende der Platte, stoppt aber nicht automatisch (schalten Sie den Netzschalter aus oder schalten Sie den Auto-Stop-Schalter (28) wieder auf "Ein", um die Drehung der Platte zu stoppen). Setzen Sie dann den Tonarm wieder in die Ruheposition zurück.

## KASSETTENDECK

<b>Stopp-/Auswurfaste</b>	drücken, um den gesamten Vorgang zu stoppen. Drücken Sie erneut, um die Kassettenklappe zu öffnen.
<b>Vorspulen-/Zurückspulen-Taste</b>	drücken, um die schnelle Bandaufwicklung in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung zu starten. Drücken Sie die Stopp-/Schnellrücklauffasten-Auswurfaste, wenn sich die Kassettenspulen nicht mehr drehen.
<b>Play-Taste</b>	drücken, um die Wiedergabe des Kassetten zu starten.
<b>Pause-Taste</b>	drücken, um die Wiedergabe vorübergehend zu stoppen. Drücken Sie erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.

### Wiedergabe

- Funktion "Band" wählen (10).
- Legen Sie die Kassette ein.
- Drücken Sie die Wiedergabetaste, um die aktive Wiedergabe zu starten.
- Stellen Sie den Lautstärkereglern (14/24) auf die gewünschte Lautstärke ein.
- Verwenden Sie die Pausentaste, wenn Sie die Wiedergabe vorübergehend stoppen möchten.
- Drücken Sie die Taste Stopp/Auswerfen, wenn Sie fertig sind.

### Hinweis:

Es ist möglich, beide Kassettenspieler nacheinander abzuspielen. Wenn Sie die Taste "Pause" und "Play" auf Deck 1 und die Taste "Play" auf Deck 2 drücken, wird das Band von Deck 1 automatisch gestartet, nachdem das Band von Deck 2 aufgehört hat.

### Weitere Funktionen

#### A. Sleep Funktion (nur auf der Fernbedienung)

1. Drücken Sie die Taste "Sleep" auf der Fernbedienung, "SLP-120" wird auf der LCD-Anzeige (6) angezeigt.
2. Halten Sie die Taste gedrückt, um den Sleep-Timer in der Größenordnung von 120>90>60>45>...15 Minuten einzustellen, und das Sleep-Symbol **ZZZ** wird auf dem LCD-Display angezeigt.

3. Das System stoppt und wechselt nach Ablauf der gewählten Zeit automatisch in den Standby-Modus.
4. Um den Schlafmodus zu beenden, drücken Sie die Taste "Sleep", bis "SLP-off" angezeigt wird und die Anzeige **ZZZ** auf der LCD-Anzeige verschwindet.

### B. Einstellung der Timeruhr (nur auf der Fernbedienung)

Mit dieser Funktion kann sich das System automatisch einschalten und Sie per CD, DAB, FM-Radio, USB-Modus aufwecken.

Stellen Sie zunächst das Gerät in den Standby-Modus und halten Sie dann die Taste "Timer" auf der Fernbedienung gedrückt, um in den Einstellmodus zu gelangen, auf der LCD-Anzeige erscheint "SET TIMER"; wechseln Sie dann zu "SELECT SOURCE" und das Symbol ☺ blinkt auf der Anzeige.

1. **Aufwachquelle:** Drücken Sie wiederholt die Taste "Function", um die Quelle von "CD" -- "FM" -- "DAB"-- "USB" auszuwählen. Drücken Sie die Taste "Timer", um die ausgewählte Quelle zu bestätigen.
2. **Wecklautstärke:** Drücken Sie die Taste ⏪/⏩, um die Aufwachlautstärke einzustellen, und drücken Sie dann die Taste "Timer", um den Wecklautstärke zu bestätigen.
3. **Weckzeit:** Drücken Sie die Taste ⏪/⏩, um die Stunde einzustellen & drücken Sie dann die Taste "Timer", um die Stunden einzugeben. Drücken Sie die Taste ⏪/⏩, um die Minuten einzustellen & drücken Sie dann die Taste "Timer", um die Minuten zu bestätigen.

### Hinweis

- Wenn bei Erreichen der voreingestellten Zeit keine Musikquelle (z.B. USB/CD) erkannt wird, wird das System automatisch in den FM-Modus zurückgesetzt.
- Beim Aufwachen mit FM- oder DAB-Radio wird das System vor dem Ausschalten auf die neueste Radiofrequenz voreingestellt, die gehört wurde.
- Bitte schalten Sie das System während des Alarmweck-Modus manuell aus, da sich das System nach dem Alarmweck-Modus nicht automatisch ausschaltet.

### Aktivieren/Deaktivieren der Timerfunktion

1. Um den Timer zu aktivieren, drücken Sie einmal die Taste "Timer" auf der Fernbedienung, bis die Timeranzeige ☺ auf der LCD-Anzeige (2) erscheint.
2. Um die Timerfunktion abzubrechen, drücken Sie erneut die Taste "Timer", bis die Timeranzeige ☺ verschwindet.



### C. Voreinstellung der EQ Funktion

Dieses Gerät bietet 4 verschiedene Klangmodi, um Ihr Hörerlebnis zu verbessern. Sie können den gewünschten Effekt auswählen, indem Sie die Taste "Preset EQ" (22) in folgender Reihenfolge wiederholt drücken: Pop/ Classic/ Rock/ Jazz/ Flat. Drücken Sie zum Verlassen des EQ-Modus auf Flat.

---

## AUX-IN-ANSCHLUSS


---

Schließen Sie das Gerät an ein anderes Gerät an, indem Sie den Aux-Eingang (5) mit einem 3,5-mm-Kabel (nicht mitgeliefert) und das andere Ende an das externe Gerät wie den Discman/MP3-Player anschließen, um die Musikwiedergabe- oder Kodierungsfunktion usw. auszuführen.

1. Drücken Sie die Funktionstaste (10) in die Position Phono/Aux.
2. Stellen Sie den Power ON-OFF/Lautstärkeregler (19) auf die gewünschte Lautstärke ein.
3. Starten Sie die Wiedergabe Ihres externen Geräts.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Verreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5 und 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden:  
[www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe an. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerät-abholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec GmbH**  
**Member of Berlin Brands Group**  
**Handwerkerstr. 11**  
**15366 Dahlewitz-Hoppegarten**  
**Deutschland**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber.)

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp 388-DAB+ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [use.berlin/10034091](http://use.berlin/10034091)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.




---

## CONTENTS

---

Technical Data	29
Safety Instructions	31
Overview	33
Getting Started	36
Listening to FM Radio	38
BT Connecting and Playback	40
Playing Compact Disc	40
Playback of MP3 Song via USB Storage Media	43
Encoding of CD Disc / Phono or Cassette Tape into MP3 File	44
Phono	46
Listening to Tape	47
Aux-in Connection	49
Disposal Considerations	50
Declaration of Conformity	50

---



## TECHNICAL DATA


---

<b>Item number</b>	<b>10034091, 10038373</b>
Power input	230 V~ 50 Hz
Power rating	20 W
Speakers	2 x 5 W RMS
Radio frequencies	FM: 87.5 – 108 MHz DAB Band III:174.92-239.2 MHz
BT specifications Frequency band Maximum radio-frequency power	2402-2480 MHz 4 dBm

**WARNING**

	<b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<p><b>CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK AND SERIOUS PERSONAL INJURY, DO NOT REMOVE ANY COVER. NO USER-SERVICABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL ONLY.</b></p> <p><b>WARNING. TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO WATER, RAIN OR MOISTURE.</b></p>		

	<p>Triangle with lightning plus explanation as follows:  <b>DANGEROUS VOLTAGE:</b> The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.</p>
	<p>Triangle with exclamation point plus explanation as follows:  <b>ATTENTION:</b> The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this product.</p>

	<p><b>CAUTION</b>          To reduce the risk of electric shock do not use this plug with an extension cord or receptacle.</p>
---	--

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

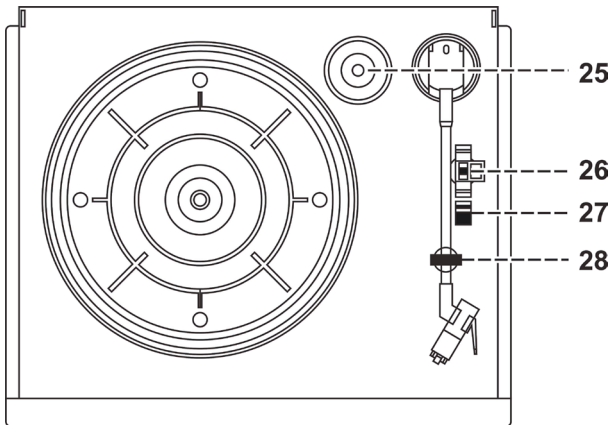
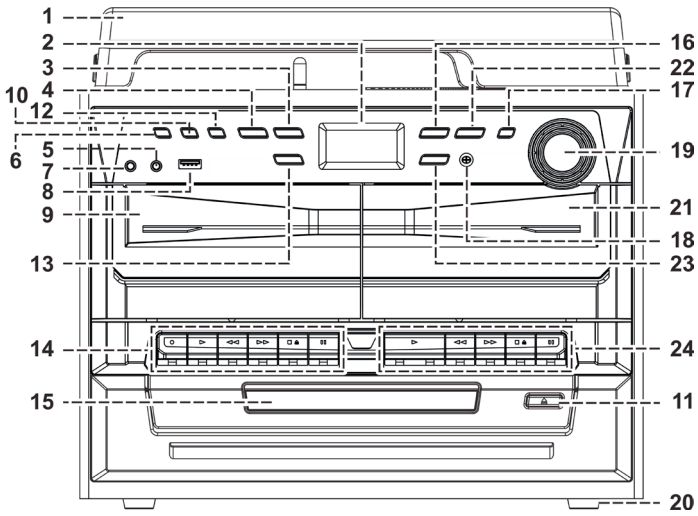
Read these instructions. All uses guidelines must be read before using the device. Keep the instructions for future use.

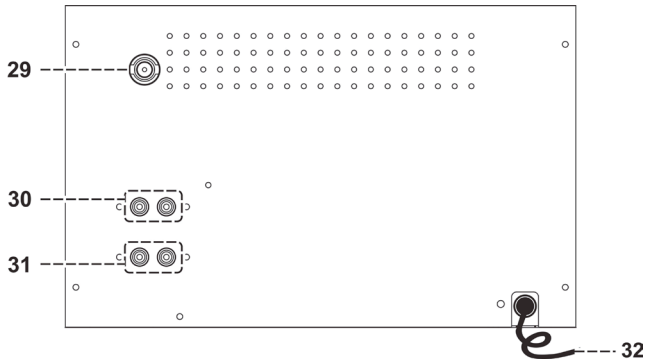
- Attention, use and security guidelines must be respected.
- The device must not be used near water or be put in contact with moisture.
- Make sure has no liquid is spilled on device and device openings.
- Move device carefully, avoid shocks.
- Do not block the breakdown of the device outputs.
- Do not place the device near from a heat source (e.g. radiator). Do not expose it to the Sun.
- Plug the device as indicate on this information form.
- This device has a connection with overload protection. Replacement should only be done bt an experienced technician or the device manufacturer.
- For cleaning the device, please follow the recommendations of the notice.
- The power cord should be unplugged when not using for a long period of time.
- Device shall be repaired by a qualified person when:
  - a. the power cord is damaged,
  - b. objects have fallen into the apparatus or a liquid has been spilled into device,
  - c. device was exposes to the rain,
  - d. device does not work correctly without notable exterior change,
  - e. device is broken.
- The user shall not try to maintain device beyond that which is described in this information form.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on apparatus.
- To be completely disconnect the power input, the mains plug of apparatus shall be disconnected from the mains." as the disconnect devices is the mains plug of apparatus.
- The mains plug of apparatus should not be obstructed OR should be easily accessed during intended use.
- Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Excessive sound pressure form earphones and headphones can cause hearing loss.

- Minimum distance (8 cm) around the apparatus for sufficient ventilations;
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation opening with items such as newspaper, table-cloths, curtain etc;
- No naked flame sources such as lighted candles should be placed on the apparatus;
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal;
- The use of apparatus in moderate climates.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.
- Replace only with the same or equivalent type.
- The main plug shall remain readily operable.



# OVERVIEW

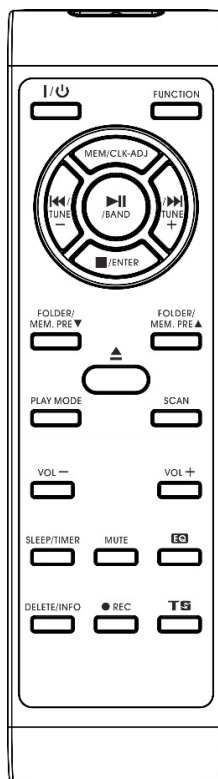




- |                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1 Turntable cover             | 18 Remote sensor            |
| 2 LCD display                 | 19 Volume knob              |
| 3 Stop ■ /Enter button        | 20 Rubber feet              |
| 4 Record button               | 21 Cassette door (2)        |
| 5 Aux-in jack                 | 22 Folder/Presets Up button |
| 6 On/Standby button           | 23 Skip/Tuning Up ►► button |
| 7 Earphone jack               | 24 Cassette 2 control key   |
| 8 USB Socket                  | 25 Spindle adaptor          |
| 9 Cassette door (1)           | 26 Turntable speed selector |
| 10 Function button            | 27 Auto switch              |
| 11 CD tray open/close button  | 28 Pick-up holder           |
| 12 Mem/Clock-Adjust button    | 29 Antenna socket           |
| 13 Skip/tuning Down ◀◀ button | 30 Line out socket          |
| 14 Cassette 1 control key     | 31 Speaker socket           |
| 15 CD tray                    | 32 AC cord                  |
| 16 Play/Pause ►◄/band button  |                             |
| 17 Preset EQ button           |                             |

## Remote control buttons

Power On/Off	Press to power on/standby the system
Play/pause / Enter	In CD/USB mode, press once to start playback. Press again to enter pause mode. In FM mode, press to select mono/auto FM mode.
Skip/search up	Press once to skip to next track, press & hold for search forward.
Stop /Enter	In CD/USB mode: press to stop the playback In Tuner mode: select stereo/mono mode.
Folder/Pre Up-Down	In Tuner mode: press to select preset memory up/down In USB mode: press to select folder up/down.
Play mode	In CD mode: press to active random/repeat function.
Open/close	Press to open/close the CD tray
Volume -/+	Press to adjust volume level up/down.
Sleep/Timer	In power on mode: press to active sleep function In standby mode: press and hold to enter timer set up mode and press once to active/de-active timer function.
Del/info	In USB mode: press to delete the file in the USB memory In MP3 playback mode: press to active ID3 function In DAB/FM mode, press to see the broadcast information.
Rec	Press to active encoding/Mp3 file copy function.
Function	Press to select the function.
Mem/Clk-adj	In standby mode : press & hold to adjust clock. In CD/USB/Tuner mode: press to preset memory. In FM/DAB mode, press to search the station.
Scan	In FM/DAB mode, press to search the station
Preset EQ	Press to select difference EQ mode for enjoyment
TS	In encoding mode: press to active track separation function
Mute	Press to cut the sound temporarily



---

## GETTING STARTED

---

### Precautions for use

Installation: Unpack all parts and remove protective material. Do not connect the unit to the mains before checking the main voltage and before all other connections have been made. Do not cover any vents and make sure that there is a space of several centimeters around the unit for ventilation.

### Connection

1. Plug in the AC cord (32) to the AC outlet. The unit will go to standby mode and the LCD display (2) will dim light up.
2. Turn on the unit (6), if the LCD display (2) is on with backlighting, it means the power supply is normal. Now your system is ready to play the music.

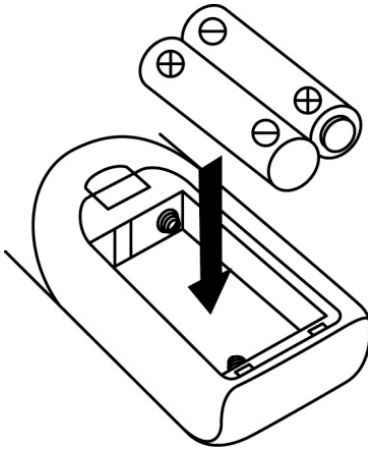
### Setting the clock

1. Set unit in standby mode.
  2. Press and hold the "Mem/Clk-Adj" button (12) until display will flash "24HR". press the Skip Up or Skip Down button (23/13) to select the clock format between 12 or 24Hour. Then press the "Mem/Clk-Adj" button (12).
  3. The first digit of "0:00" is flashing on the LCD display (2). Press Skip Up or Skip Down button (23/13) to set the correct hour. Press "Mem/Clk-Adj" button (12) to store the correct hour.
  4. The third & fourth digit of "00" is flashing; press the Skip Up or Skip Down button (23/13) to set the correct minutes. Then press "Preset/Clk-Adj" button (12) to store the correct minute.
- The clock setting mode will automatically quit if no button is being pressed in a period of about 5 seconds after pressing the "Mem/Clk-Adj" button.
  - The pre-set time will be re-set completely if dis-connecting the main power supply except backup battery installed. You are recommended to switch the system into standby mode for convenience usage.

## Inserting the batteries in the remote control

The battery compartment is located on the back of the remote control.

1. Remove the battery compartment door by pressing in on the tab and lifting it off.
2. Insert two (2) AAA size batteries (not included) into the battery compartment following the polarity markings inside the battery compartment.
3. Replace the battery compartment door.



## Battery Precautions

- Replacement of batteries must be done by an adult.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Exhausted batteries are to be removed.
- Only batteries of the equivalent type are to be used.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- Dispose of batteries properly. Do not dispose of batteries in fire. The batteries may explode or leak.



---

## LISTENING TO FM RADIO

---

### Manual tuning

1. Plug in the provided DAB/FM tuner antenna to the antenna socket (29) then switch on the unit by On/Standby button (6), then press Function button (10) to select " DAB " mode then press Band button (16) to select FM mode.
2. Tune to the required station by pressing the Tuning Up or Down button (23/13).
3. Turn the Volume knob (19) to the desired volume level.

### Auto tuning (on the remote control only)

1. Set the unit to FM mode.
2. Press the Scan button once on the remote control; unit will start to scan at tuning up direct until radio station received. Press and hold the Scan button on the remote control for a second, the unit will scan to tuning down direction. If the radio data system (RDS) broadcasting signal received, the unit will set the actual time automatically.
3. Turn the Volume knob (19) to the desired volume level.

### Radio data system (RDS)

This is the features to display the information which released from the radio broadcast and will showed on LCD display step by step as below by pressing the Info button (on the remote control) continuously.  
Radio text → program type → signal strength → date/time → frequency → mono/stereo.

### Digital audio broadcasting (DAB) radio

1. Set the unit to "DAB" mode by Function button (10).
2. Press the Scan button on the remote control once; unit will start to full scan from range 11b-12d one time within around 2 seconds. Then press Tune up/down button (23/13) to select your desired DAB channel.
3. Press the Info button continuously to check the below info released by DAB.  
Group name → frequency → transfer rate → signal strength → date/time → program type → scrolling text
4. Press the Volume knob (19) to the desired volume level.

## Preset stations

You can store up to total of 40 radio stations in the memory (20-FM/20-DAB).

1. Set to FM/DAB mode
2. Turn to the desired radio station by "manual" or "auto" tuning method.
3. Press and hold the Mem/Clock-Adjust button (12) around four seconds to enable memory state, the preset station will flash on LCD display.
4. Preset the Folder/ Pre up button (22) to select the desired station memory for storage.
5. Press Mem/Clock-Adjust button (12) to confirm the preset memory.
6. Repeat step 2 to 5 to store other stations.

## Recall preset stations

1. Press the Mem/Clock-Adjust button (12) once to enable recall state
2. Press Folder/ Pre up button (22) to select the desired memory station.
3. Press Memory/Clock-Adjust button (12) to confirm the recall memory station.
  - The pre-set memories will be cancelled completely if dis-connecting the main power supply and back up battery did not installed. You are recommended to switch the system into standby mode for convenience usage.
  - There are 3 seconds for program state, after 3 sec, this state would resume to normal tuner mode automatically.
  - You can overwrite a present station by storing another frequency in its place.

## FM-Stereo reception

Press the "Enter" knob (3) repeatedly; the FM programs are receiving in mono and stereo mode repeatedly. In particular when stereo signals are weak, it is preferable to receive the program in Mono.

If stereo signal is being received, the stereo indicator "ST" will appear on LCD display (2) to show FM Stereo program is now receiving.

## Hints for best reception:-

FM : the receiver work with detachable DAB/FM wire antenna, made sure the antenna had plugged into the antenna socket (29) and place it on proper location for the best reception.

---

## BT CONNECTING AND PLAYBACK

---

1. Press Function button to select (10) to BT mode.
2. The LCD display (2) will flashing with " BT ", it means the BT is ready for connection & under searching mode.
3. Switch on the BT feature of your BT device (such as mobile phone) and select "388 DAB+" on the BT equipment to connecting.
4. Once the connecting was finish and connect successfully, the word " BT " will be remained without flashing on LCD display (2).
5. Start to playback your BT device and enjoy the music from the main unit.
6. To disconnect the BT connection, press and hold the "Play/Pause" (16) button

### Remarks

You can press the "Play/Pause" (16), "Skip Up" or "Skip Down" button" (23/13) of the main unit or remote to control the music playback.

---

## PLAYING COMPACT DISC

---

### Getting started

1. Press Function button (10) to select "CD" mode.
2. Push the CD tray open (11) to open the CD tray.
3. Place a CD with the printed side facing up and then close the CD tray.
4. Focus search will perform and the LCD display (2) will show the total number of tracks & total playing time. Then, the unit will start automatically.
5. Turn Volume knob (19) to the desired volume level.

### Play/Pause mode

To interrupt, press the "Play/Pause " button (16) once; "PAUSE" will show on the LCD display (2). Press again to resume normal playback.

### Stop mode

If "Stop" button (3) is pressed during play or pause mode, system will go to stop mode.

### Skip mode (skip up /skip down )

1. During play or pause mode, if "skip up " button (23) is pressed. It will go to next track and display the track no. and then remain the play or pause mode.



2. During play or pause mode, if "skip down" button (13) is pressed. It will go to the previous track, original track no. is display and remains the play or pause mode.

#### **For MP3 Disc**

1. After focus search is performing, the total number of track and album will be shown on the LCD display (2). The unit will start to plat directly.
2. Turn "Folder/Pre up/down " knob on the remote control to select the folder number.
3. Pess "Skip Up or Skip Down" button (23/13) to select the track number.

#### **ID3/Display function (on remote control only)**

Press the "Info" button repeatedly, the LCD display (2) show "file" during playback of MP3 file, the song file/album/song/artist name is being displayed few seconds in sequence. Then will change back to current clock time.

#### **Remark:-**

- In that case of no name or not supportive languages had been assigned for the track, LCD display will blank (2) when press the Info button.
- No Title/Album name can be recognized if the input format on the Disc is not supporting by the system.
- The system support only English and Arabic number for ID3 function.

#### **MP3 track format requirement:-**

- Bit rate : 32 kbps~320kbps, sampling rate: 32khz, 44.1khz and 48 kHz decodable
- The performance of playing MP3 Disc is various from the quality of recording disc and the method of recording. Furthermore, the searching lead-time for MP3-CD is longer than normal CD due to difference format.

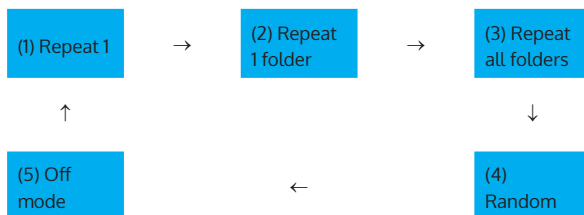
#### **Repeat/Random mode (on remote control only)**

Press the "Play Mode" button on the remote control during playback to select repeat and random function, a single track, all the tracks repeat or folder repeat (MP3 only) and random can be played in difference mode as follow:-

**For CD:**

Play mode	Indicator on LCD display
Repeat track	Rep1
Repeat all	Rep A
Random	Rand
Off mode	-----

**For MP3 disc**



Play mode	Indicator on LCD display
Repeat track	Rep1
Repeat folder	Rep F
Repeat all	Rep A
Random	Rand
Off mode	-----

**Repeat play**

You can listen the desired track or folder repeatedly by this function.

**Random play**

You can listen all the tracks or folder in a random order by this function.

## CD/MP3 disc programming (by remote control)

Up to 20 tracks can be programmed for CD or MP3 file and play in any order. Before use, be sure the system is at stop mode before programming:-

1. Set in CD/USB mode & stop the CD/MP3 disc playback.
2. Press the "Program" button on the remote control, "MEM" indicator will appear on LCD display. Moreover, it will indicate program no. and digits for track no. to be programmed.
3. Select a desired track by pressing skip **▶▶** or **◀◀** buttons.
4. Press the " Program " button to store the track into memory.
5. Repeat steps 3 and 4 to enter additional tracks into the memory if necessary.
6. When all the desired tracks have been programmed, press CD "Play/ Pause " button to play the disc in assigned order.
7. To cancel the programmed file, press "Stop" button twice until the MEM indicator is disappear on LCD display.

---

## PLAYBACK OF MP3 SONG VIA USB STORAGE MEDIA

---

### Connecting

The system is able to decode and playback all MP3 file which stored in the memory media with USB connecting port.

1. Press the Power on/off / Function button (13) to turn on the unit and press the button again to switch the function to USB mode.
2. Plug-in the USB plug with the face up & make sure it going into completely. Insert straight without bending.  
Connecting the USB upside down or backwards could damage the audio system or the storage media. Check to be sure the direction is correct before connection.
3. The system will start reading the storage media automatically after connecting, and LCD display will show the track no. and the playback time.
4. Repeat the same playback procedure as playing CD/MP3 disc as above.

### Remarks

- The system can detect and read the file under MP3 format only though the USB socket.
- If connect the system to MP3 player via the USB socket, due to variances in MP3 encoding format, some MP3 player may not be able to



play via the USB socket. This is not a malfunction of the system.

- USB port does not support connection with USB extension cable and is not designed for communication with computer directly.

---

## ENCODING OF CD DISC / PHONO OR CASSETTE TAPE INTO MP3 FILE

---

The system is able to encode normal CD/Tuner/Phono or cassette tape file to MP3 format and recording at memory media with USB connecting port and below explanation was encode to USB port. The system will create a music folder name – “RIP” for CD-DA encode, “REC” for Tuner, Aux, Cassette encode and “FROMCD” for CD-MP3 disc copy and encode bitrate default at 128kbps

### A) CD encoding

1) encoding 1 track / 1 disc at 1x speed

1. Perform normal playback of the CD track you want to encode & record,
2. Press REC button (4) during the playback of the desire track and the isplay will show “REC” and “USB” flashing.
3. Press REC button (4) again the display will show “REC” and “ONE” flashing.
4. Press REC button (4) again, the system will flashing with “REC USB” icon. Encoding is performing now.
5. After completing of recording, unit will stop playback automatically.
6. Press “stop” button (3) to interrupt the recording mode anytime.
7. For encode whole CD track, please stay CD in stop mode then press REC button (4) three times until the display flashing “REC USB”, then system will start to playback CD and encoding whole disc.

### Remark:

- The recording speed is 1:1 and according to the actual plying time of the CD track
- The recording format is preset at – MP3 bit rate: 128 kbps, sampling rate: 44.1khz
- Press STOP button (3) to interrupt the recording mode at any time

### B) Copying of MP3 file

If putting a MP3 disc instead of a CD-disc, the system will copy the files to the USB if press the REC button (4). The operation procedures is same as CD encoding as stipulate on above, and the system will switch to copying mode only if MP3 file being read.

### C) DAB encoding

1. Operate tuner mode refer above listening to radio section to receive the station you would like to encode.
2. Press the REC button (4) twice until the unit will display flashing with "REC USB" icon. Encoding is now performing.
3. After finish of recoding, press STOP button (3) until the symbol "REC USB" disappear.

### D) Cassette/Phono/AUX-in/BT encoding

1. Plug in the USB pen drive for recording (make sure it had enough empty space).
2. Set the unit to your desired encoding mode by function button (10) such as "tape" mode or "phono/aux-in" or "BT" ...etc and then start to playback the track would like to encode, then press the ● button (4) twice.
3. The LCD display (2) will flash with "REC USB" icon. Now the system is starting the encoding mode.
4. Start playback the track of cassette tape or your external Aux device or BT device that you prepare to encoding to MP3 format. Now the system is starting the encoding mode.
5. After finishing of recoding, press "Stop" button (3) until the symbol "USB" "REC USB" disappear.

### E) track separation (On remote control only)

You can divide the recording music from tape or DAB...etc in to USB track by track during encoding. Every time when press the "TS" (track separation) button (on remote control) once during encoding from tape or Aux in, the system will generate a new track and continuous the recording. The text "SAVE" at LCD display will flash one time, it mean the unit is creating a new track successfully.

## F) Copying of MP3 file

If putting a MP3 disc instead of a CD-disc, the system will copy the files to the USB if press the "REC" button (3). The operation procedures is same as CD encoding as stipulate on above, and the system will switch to copying mode only if MP3 file being read.

### File delete at USB card (by remote control)

The system is able to erase the file stored inside the USB pen drive by following:-

1. Insert the media storage and set at "USB" mode.
2. Press the "delete" button and the LCD display (2) will show (del ---001)
3. Press skip forward ►► or skip backward ◀◀ button to select the file going to delete
4. Press the "delete" button to enter "yes/no" mode and then press skip forward ►► or skip backward ◀◀ to select "yes" or "no".
5. Press the "delete" button again to confirm the setting.

Press "stop" button once at remote handset to quite delete mode.

---

## PHONO

---



- Remove the stylus protector.
  - Be sure that the tone arm is being detached from the tone arm rest before operating and re-secured again afterwards.
1. Press the Power on/off / Function button (13) to turn on the unit and press the button again to switch the function to PHONO mode.
  2. Set the speed selector to the proper position depending on the record to be played.
  3. Place the record on the platter (use the spindle adaptor if required).
  4. Lift the tone arm from the rest and slowly move it to the record side. The platter will start to rotate.
  5. Place the tone arm to the desired position of the record.
  6. Adjust the volume (9) to the desired level.
  7. At the end of record, the platter will automatically stop rotating. Lift the tone arm from the record and return it to the rest.
  8. To stop manually, lift the tone arm from the record and return it to the rest.

**Remark :** As some kind of record the auto-stop area was out of the unit setting, so it will stop before the last rack finish. In this case, select the auto-stop switch (24) to "off" position, then it will run to the end of the record but will not stop automatically (turn off the unit by power button or switch back the auto-stop switch to " on " position to stop the platter rotate). Then put back the tone arm to the rest position.

---

## LISTENING TO TAPE

---

<b>Stop/eject key</b>	Press to stop all deck operation. Press again to open the cassette door
<b>Fast forward key &amp; Fast rewind key</b>	Press to start rapid tape winding in either forward or reverse direction. Press stop / fast rewind key eject keys when the cassette spools stop turning.
<b>Play key</b>	Press to start playing tape
<b>Pause key</b>	Press to stop tape operation temporarily. Press again to resume play.

### Playback

- Select "tape" function (10).
- Put in the cassette tape.
- Press play key to active playback
- Adjust the volume control (14/24) to the desire level.
- Use pause key when you want to stop playback temporarily.
- Press stop/eject key when finished.

### Remark:

It is possible to play both cassette players one after the other. If you press the button "pause" and "play" at deck 1 and button "play" at deck 2, than the tape of deck 1 will be start to play automatically after the tape of deck 2 is finished.

## More features

### A. Sleep function (on remote control only)

1. Press "Sleep" button on remote control, "SLP-120" will be shown on the LCD display (6).
2. Keep pressing the button to adjust the sleep timer in the order of 120>90> 60 > 45 >...15 minutes respectively and sleep icon **ZZZ** will indicate on LCD.
3. System will stop and go to standby mode automatically after running the selected time.
4. To cancel the sleep mode, press "Sleep" button until "SLP-off" is displayed and the **ZZZ** indicator disappear on LCD display.

### B. Timer clock setting (on remote control only)

This function allows the system to turn on automatically and wake you up by CD, DAB, FM Radio, USB mode respectively.

First, set the unit at standby mode and then press & hold the "Timer" button on the remote control to enter the setting mode, the LCD display will show "SET TIMER"; then change to "SELECT SOURCE" and timer ☺ icon will flash on display :-

1. **Wake up source:** press the "Function" button repeatedly to select the source from "CD" -- "FM" -- "DAB"-- "USB. Press "Timer" button to confirm the selected source.
2. **Wake up volume:** press the **⏮/⏭** button to adjust the wake up volume level then press "Timer" button to confirm the wake up level.
3. **Wake up time:** press **⏮/⏭** button to set the hour & then press "Timer" button to enter the hours. Press Skip up /down button to set minutes and press "Timer" button to store the memory.

### Remark

- If there is no music source being detected (such as USB/CD) when the preset time is reached, system will default to FM mode automatically.
- For FM or DAB radio wake up, the system will preset at the latest radio frequency being listened before switching off.
- Please switch off the system manually during alarm wake up mode as the system will not turn off automatically after alarm on mode.

### Active/de-active timer function

1. To active the timer, press once the "Timer" button on remote handset until the timer indicator ☺ is shown on LCD display (2).
2. To cancel timer function by press once again "Timer" button until the timer indicator ☺ disappears.



### C. Pre-set EQ function

This unit provides 4 differences sound mode to enhance your listening experience. You can select the desired effect by pressing the "Preset EQ" button (22) repeatedly at following sequence:-

---

## AUX-IN CONNECTION

---

Connect the unit to other device by connecting the Aux in jack (5) with a 3.5mm cable(not provided) and other end connect to the external device such as Discman/MP3 player to perform the music playback or encoding function etc.

1. Press the Function button (10) to Phono/Aux position.
2. Adjust the Power ON-OFF/ Volume Control Knob (19) to desired volume level.
3. Start to play your external device.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---



**Manufacturer:**  
Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**  
Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type 388-DAB+ is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [use.berlin/10034091](http://use.berlin/10034091)

**For Great Britain:** Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type 388-DAB+ is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: [use.berlin/10034091](http://use.berlin/10034091)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit :




---

## SOMMAIRE

---

Fiche technique 51
Consignes de sécurité 53
Aperçu de l'appareil 55
Mise en marche 58
Radio FM 60
Connexion et lecture BT 62
Lecture de CD 63
Lecture de MP3 sur support USB 66
Encodage en fichier MP3 67
Phono 70
Platine cassette 71
Prise aux-in 73
Conseils pour le recyclage 74
Déclaration de conformité 74


---

## FICHE TECHNIQUE



---

<b>Numéro d'article</b>	<b>10034091, 10038373</b>
Alimentation	230 V~ 50 Hz
Puissance consommée	20 W
Puissance RMS	2 x 5 W RMS
Spécifications BT Bande de fréquences Puissance de radiofréquence maximale	2402-2480 MHz 4 dBm

## MISE EN GARDE

 <p>The lightning flash and arrow head within the triangle is warning sign alerting you of dangerous voltage inside the product</p>	<p style="text-align: center;"><b>CAUTION</b></p> <p style="text-align: center;"><b>RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</b></p> <p><b>CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</b></p>	 <p>The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting you of important instructions accompanying the product</p>
--	--	--

**ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE DÉMONTÉZ AUCUN CACHE. L'APPAREIL NE CONTIEN AUCUNE PIÈCE À ENTREtenir. ADRESSEZ-VOUS UNIQUEMENT À DES PERSONNELS QUALIFIÉS POUR LA MAINTENANCE. MISE EN GARDE / POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PLONGEZ PAS L'APPAREIL DANS L'EAU ET NE L'EXPOSEZ PAS À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.**

	<p>Signification du triangle contenant un éclair : <b>TENSION DANGEREUSE</b> L'éclair avec la flèche à l'intérieur du triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de tension dangereuse non isolée à l'intérieur du boîtier, d'une magnitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique aux personnes.</p>
	<p>Signification du triangle avec un point d'exclamation : <b>ATTENTION</b> : le point d'exclamation point dans le triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'importantes instructions d'utilisation et d'entretien (maintenance) dans les documents qui accompagnent ce produit.</p>

---

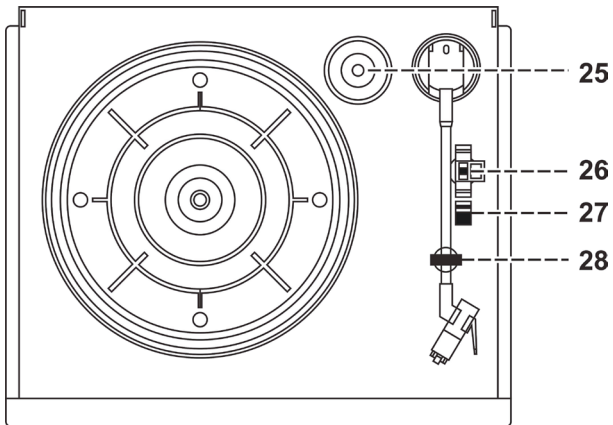
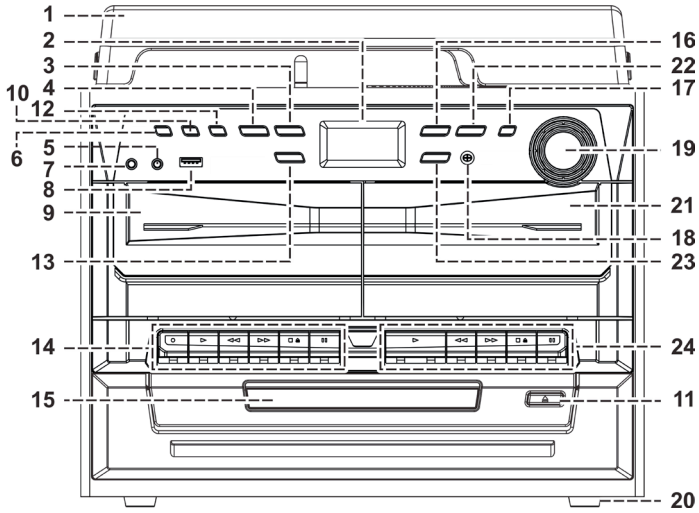
## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

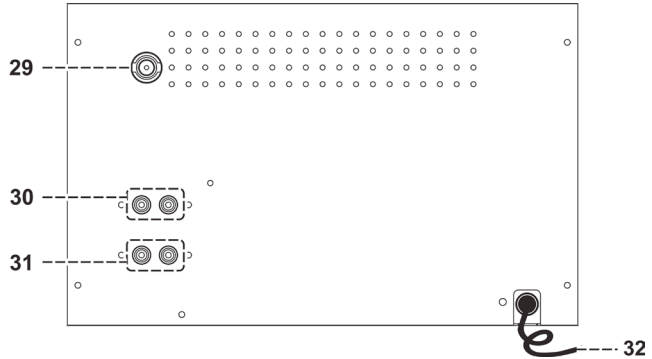
---

- Lisez les indications. Vous devez lire toutes les consignes d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.
- Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.
- Les consignes de prudence, d'utilisation et de sécurité doivent être respectées.
- L'appareil ne doit pas être utilisé près de l'eau ni exposé à l'humidité.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre par les ouvertures de l'appareil.
- Déplacez l'appareil avec précaution, évitez les chocs.
- Ne bloquez pas les sorties de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil près d'une source de chaleur (par exemple, un radiateur). Ne l'exposez pas au soleil.
- Branchez l'appareil comme indiqué dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil dispose d'une connexion avec une protection contre les surcharges. Son remplacement ne peut être effectué que par un technicien expérimenté ou le fabricant de l'appareil.
- Pour nettoyer l'appareil, veuillez respecter les consignes.
- Le cordon d'alimentation doit être débranché si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.
- L'appareil doit être réparé par une personne qualifiée si :
  - a. Le câble secteur est endommagé.
  - b. Des objets sont tombés dans l'appareil ou un liquide a pénétré dans l'appareil.
  - c. L'appareil a été exposé à la pluie.
  - d. L'appareil ne fonctionne pas correctement sans impact externe important.
  - e. L'appareil est défectueux.
- L'utilisateur ne doit pas essayer d'obtenir de l'appareil des performances supérieures à ce qui est décrit dans ce formulaire d'information.
- L'appareil ne doit pas être exposé à de l'eau qui s'égoutte ou aux éclaboussures et ne doit porter aucun objet rempli de liquide tel que des vases.
- Pour déconnecter complètement l'alimentation électrique, débranchez la fiche secteur de l'appareil, car il s'agit du dispositif de déconnexion du secteur.
- La fiche secteur de l'appareil ne doit pas être recouverte ET doit être facilement accessible lorsqu'elle est utilisée conformément aux instructions.

- La pile ne doit pas être exposée à une chaleur excessive telle que l'ensoleillement, le feu ou similaires.
- Une pression sonore excessive des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition. Laissez une distance minimale (8 cm) autour de l'appareil pour assurer une ventilation adéquate.
- La ventilation ne doit pas être obstruée en bloquant l'ouverture de ventilation avec des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Il ne doit y avoir aucune flamme nue telle qu'une bougie allumée sur l'appareil.
- Les aspects environnementaux de la mise au rebut des piles doivent être pris en compte.
- L'appareil doit être utilisé dans les climats tempérés.
- Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la pile.
- Remplacez les piles avec un type identique ou équivalent uniquement.
- La fiche principale doit rester facilement accessible.
- La ventilation ne doit pas être obstruée en recouvrant l'ouverture de ventilation avec des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Il ne doit y avoir aucune flamme nue telle qu'une bougie allumée sur l'appareil.
- Les aspects environnementaux de la mise au rebut des piles doivent être pris en compte.
- L'appareil est adapté pour une utilisation dans les climats tempérés.
- Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la pile. Remplacez les piles par le même type ou un type équivalent uniquement.
- La fiche d'alimentation doit rester facilement accessible.

## APERÇU DE L'APPAREIL





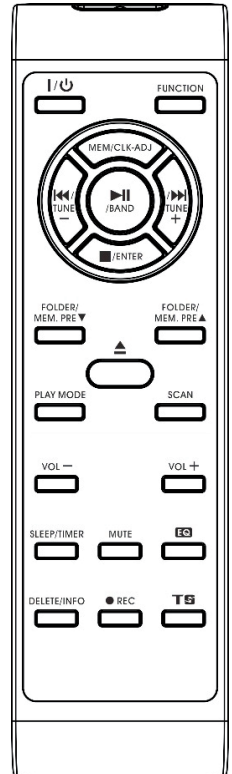
- |    |  |    |                                    |
|----|--|----|------------------------------------|
| 1  | Couvercle de la platine                    | 18 | Capteur télécommande               |
| 2  | Ecran LCD                                  | 19 | Réglage du volume                  |
| 3  | Touche stop ■ / entrée                     | 20 | Pieds en caoutchouc                |
| 4  | Touche record                              | 21 | Platine cassettes (2)              |
| 5  | Prise Aux-In                               | 22 | Touche dossier /preset Up          |
| 6  | Touche marche/veille                       | 23 | Touche saut /avance rapide ►►      |
| 7  | Prise casque                               | 24 | Touche de commande cassette        |
| 8  | Prise USB                                  | 25 | Support du centreur                |
| 9  | Patine cassette (1)                        | 26 | Sélecteur de vitesse de la platine |
| 10 | Touche de fonction                         | 27 | Commutateur auto                   |
| 11 | Touche ouverture / fermeture du lecteur CD | 28 | Support du bras de lecture         |
| 12 | Touche Mem/heure                           | 29 | Prise d'antenne                    |
| 13 | Touche de saut/retour ◀◀                   | 30 | Prise Line-Out                     |
| 14 | Touche de commande cassette                | 31 | Prise d'enceinte                   |
| 15 | Lecteur CD                                 | 32 | Câble secteur                      |
| 16 | Touche lecture /pause ►  /Band             |    |                                    |
| 17 | Touche de pré-réglage EQ                   |    |                                    |

### Télécommande

Stop /Entrée	Appuyez sur cette touche pour allumer le système/activer la mise en veille.
Répertoire / mémoire haut / bas	En mode CD/USB, appuyez une fois sur cette touche pour démarrer la lecture. En mode FM, appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode mono/auto FM.
Modes de lecture	Appuyez pour sélectionner les pistes précédentes / suivantes en mode CD/USB. Appuyez sur cette touche pour augmenter/réduire la fréquence radio en mode tuner.



Stop /Entrée	En mode CD / USB : Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture. En mode tuner : Sélectionnez le mode stéréo / mono.
Répertoire / mémoire haut / bas	En mode tuner : Appuyez sur cette touche pour sélectionner la mémoire préregistrée vers le haut ou le bas. En mode USB : Appuyez sur cette touche pour sélectionner le dossier haut / bas.
Modes de lecture	Lecteur CD : appuyez sur la fonction aléatoire / répétition active.
Ouverture/fermeture	Appuyez sur ce bouton pour ouvrir/fermer le compartiment CD.
Volume -/+	Appuyez sur cette touche pour régler le volume.
Sleep/Timer	En mode de mise sous tension : appuyez sur la fonction veille active. En mode veille : Maintenez la touche enfoncée pour accéder au mode de réglage de la minuterie et appuyez une fois pour activer/désactiver la fonction de minuterie.
Del/info	En mode USB : Appuyez sur ce bouton pour supprimer le fichier de la mémoire USB. En mode Lecture MP3 : Appuyez sur la fonction ID3 active. En mode DAB/FM, appuyez sur cette touche pour afficher les informations de diffusion.
Rec	Appuyez sur cette touche pour activer la fonction active d'encodage/de copie de fichier MP3.
Function	Appuyez sur pour sélectionner la fonction.
Mem/Clk-adj	En mode veille : maintenez la touche enfoncée pour régler l'horloge. En mode CD/USB/Tuner : Appuyez sur la touche pour sauvegarder la mémoire préregistrée.
Scan	En mode FM/DAB : Appuyez sur la touche pour rechercher la station.
Preset EQ	Appuyez sur cette touche pour sélectionner différents modes d'égalisation pour profiter de la musique.
TS	En mode Encodage : Appuyez sur la touche pour la fonction active de séparation des pistes.
Mute	Appuyez sur ce bouton pour interrompre temporairement le son.



---

## MISE EN MARCHÉ

---

### Précautions de sécurité lors de l'utilisation

Installation: Déballez toutes les pièces et retirez le matériau de protection. Ne branchez l'appareil qu'après avoir vérifié la tension du secteur et avant tous les autres branchements.

Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation et assurez-vous qu'il y a une distance de plusieurs centimètres autour de l'appareil pour la ventilation.

### Branchement au secteur

1. Branchez le cordon d'alimentation (32) dans la prise. L'appareil passe en mode veille et l'écran LCD (2) s'allume en mode atténué.
2. Allumez l'appareil (6) si l'écran LCD (2) reste allumé, cela signifie que l'alimentation est normale. Votre système est prêt à jouer de la musique.

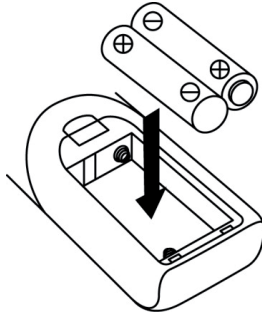
### Réglage de l'heure

1. Mettez l'appareil en mode veille.
  2. Maintenez la touche Mem / Clock Settings (12) jusqu'à ce que le témoin "24HR" clignote. Appuyez sur la touche Avance ou Retour rapide (23/13) pour sélectionner le format de l'heure 12 ou 24 heures. Puis appuyez sur la touche "Paramètres Mem / Clock" (12).
  3. Le premier chiffre de "0:00" clignote sur l'écran LCD (2). Appuyez sur la touche Avance rapide ou Retour rapide (23/13) pour régler l'heure correcte. Appuyez sur la touche "Mem / Clock Settings" (12) pour enregistrer l'heure correcte.
  4. Le troisième et le quatrième chiffre "00" clignotent ; appuyez sur la touche Avance rapide ou Retour rapide (23/13) pour régler les minutes. Appuyez ensuite sur la touche "Paramètres prédéfinis / horloge" (12) pour enregistrer le réglage des minutes.
- Le mode de réglage de l'horloge s'arrête automatiquement si vous n'appuyez sur aucune touche environ 5 secondes après avoir appuyé sur la touche Mem / Clock Setting.
  - La durée pré-réglée est complètement réinitialisée si l'alimentation principale est déconnectée, à l'exception de la pile de secours insérée. Il est recommandé de mettre le système en mode veille pour faciliter son utilisation.

## Installation des piles dans la télécommande

Le compartiment des piles se trouve à l'arrière de la télécommande.

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles en appuyant dessus et en le soulevant.
2. Insérez deux (2) piles AAA (non fournies) dans le compartiment à piles, en respectant la polarité indiquée à l'intérieur du compartiment à piles.
3. Remplacez le couvercle du compartiment à piles.



## Précautions de sécurité avec les piles

- Le remplacement des piles doit être effectué par un adulte.
- Ne mélangez pas des piles neuves et usagées.
- Ne mélangez pas de piles alcalines, standard (carbone-zinc) et rechargeables (nickel-cadmium).
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Les piles déchargées doivent être retirées.
- Seules des piles du même type peuvent être utilisées.
- Les piles doivent être insérées en respectant la polarité.
- Recyclez les piles. Ne jetez pas les piles au feu. Les piles peuvent exploser ou fuir.



---

## RADIO FM

---

### Tuner manuel

1. Branchez l'antenne du tuner DAB / FM fournie sur la prise d'antenne (29), puis allumez l'appareil avec la touche marche/veille (6), puis appuyez sur la touche de fonction (10) pour sélectionner le mode "DAB", et appuyez sur la touche de bande (16) pour sélectionner le mode FM.
2. Réglez la station désirée en appuyant sur la touche de tuner haut ou bas (23/13).
3. Tournez le bouton de volume (19) sur le niveau souhaité.

### Tuner automatique (seulement avec la télécommande)

1. Réglez l'appareil en mode FM.
2. Appuyez une fois sur la touche scan de la télécommande. L'appareil commence à scanner de bas en haut jusqu'à la réception d'une station de radio. Appuyez sur la touche scan de la télécommande et maintenez-la pendant une seconde ; l'appareil scanne de haut en bas. Lorsque le signal de diffusion du système de données radio (RDS) est reçu, l'appareil règle automatiquement l'heure actuelle.
3. Tournez le bouton de volume (19) sur le niveau souhaité.

### Système radio data (RDS)

Ce sont les fonctions permettant d'afficher les informations résultant de la diffusion radio et de les afficher pas à pas sur l'écran LCD de la manière suivante en appuyant de manière continue sur le bouton d'information (sur la télécommande).

Texte radio → type de programme → force du signal → date/heure → fréquence → mono/stéréo.

### Radio numérique (DAB) →

1. Utilisez la touche de fonction (10) pour mettre l'appareil en mode "DAB".
2. Appuyez une fois sur la touche scan de la télécommande ; l'appareil environ 2 secondes après une analyse complète dans la plage 11b-12d. Appuyez ensuite sur la touche Tune up / down (23/13) pour sélectionner le canal DAB souhaité.
3. Appuyez en continu sur la touche Info pour consulter les informations publiées par DAB.
4. Nom du groupe → fréquence → taux de retransmission → force du signal → date/heure → type de programme → texte déroulant
5. Appuyez sur le bouton de réglage du volume (19), pour régler le niveau souhaité.

## Préréglage des stations

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 40 stations de radio (20-FM/20-DAB).

1. Réglez l'appareil en mode FM / DAB.
2. Allumez la station de radio souhaitée en utilisant la méthode de vote "manuelle" ou "automatique".
3. Maintenez la touche Mem / horloge (12) pendant environ quatre secondes pour activer l'état de la mémoire, la station préréglée clignote sur l'écran LCD.
4. Réglez la touche Folder / Pre Up (22) pour sélectionner l'emplacement mémoire pour la station préréglée.
5. Appuyez sur la touche Mem / réglage de l'heure (12) pour confirmer la mémoire préréglée.
6. Répétez les étapes 2 à 5 pour mémoriser d'autres stations.

## Rappel des stations mémorisées

1. Appuyez une fois sur la touche Mem / horloge (12) pour activer le rappel de station.
2. Appuyez sur la touche Dossier/Pre haut (22) pour sélectionner la station de mémorisée souhaitée.
3. Appuyez sur la touche de réglage Mem/horloge (12) pour confirmer le rappel de la station mémorisée.
  - Les stations mémorisées sont complètement effacées lorsque l'alimentation principale est déconnectée et que la pile de secours n'est pas installée. Il est recommandé de mettre le système en veille pour en faciliter l'utilisation.
  - Vous avez 3 secondes pour choisir une station à rappeler. Au bout de 3 secondes, l'appareil retourne automatiquement en mode normal de tuner.
  - Vous pouvez remplacer une station en cours en enregistrant une autre fréquence à sa place.

## Réception en mono/stéréo

1. Appuyez sur la touche "Entrée" (3) à plusieurs reprises ; les programmes FM sont reçus en mode mono et stéréo. Surtout en cas de signaux stéréo faibles, il est conseillé de recevoir le programme en mono.
2. Lorsqu'un signal stéréo est reçu, l'indicateur stéréo "ST" apparaît sur l'écran LCD (2) pour indiquer que le programme stéréo FM est en cours de réception.

**Conseils pour une meilleure réception :**

FM : le récepteur fonctionne avec une antenne filaire amovible DAB / FM, vérifiez que l'antenne est bien branchée dans sa prise (29) et choisissez son emplacement pour obtenir la meilleure réception possible.

---

**CONNEXION ET LECTURE BT**

---

1. Appuyez sur la touche de fonction pour sélectionner (10) le mode BT.
2. L'écran LCD (2) clignote en "BT", c'est-à-dire que BT est prêt à se connecter et est en mode de recherche.
3. Activez la fonction BT de votre appareil BT (tel qu'un téléphone portable) et sélectionnez "388 DAB +" sur l'appareil BT à connecter.
4. Une fois la connexion établie avec succès, le mot "BT" reste affiché sur l'écran LCD (2) sans clignoter.
5. Commencez la lecture sur votre appareil BT et profitez de la musique sur l'unité principale.
6. Pour libérer la connexion BT, maintenez la touche Play / Pause (16)

**Remarques**

Vous pouvez appuyer sur les touches ►|| (16), ◀◀/▶▶ (23/13) de l'appareil ou de la télécommande pour contrôler la lecture de musique.

---

## LECTURE DE CD

---

### Premiers pas

1. Appuyez sur la touche de fonction (10) pour sélectionner le mode "CD".
2. Appuyez sur le compartiment CD (11) pour l'ouvrir.
3. Insérez un CD avec la face imprimée tournée vers le haut et refermez le compartiment à CD.
4. La recherche de contenu s'effectue et l'écran LCD (2) indique le nombre total de pistes et la durée totale de lecture. Ensuite, l'appareil démarre automatiquement.
5. Tournez le bouton de volume (19) au niveau souhaité.

### Lecture ►||

Pour interrompre la lecture, appuyez une fois sur la touche ►|| (16); "PAUSE" apparaît à l'écran LCD (2). Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture normale.

### Pour terminer la lecture

Si vous appuyez sur la touche "Stop " (3) pendant la lecture ou en mode pause, l'appareil s'arrête.

### Titre suivant/précédent

1. En mode lecture ou pause, si vous appuyez sur la touche ►|| (23) l'appareil passe au titre suivant et le numéro de titre s'affiche. L'appareil reste en mode lecture ou pause.
2. En mode lecture ou pause, si vous appuyez sur la touche ◀◀ (13) l'appareil passe au titre précédent et le numéro de titre s'affiche. L'appareil reste en mode lecture ou pause.

### Pour les CD MP3

1. Une fois la recherche de contenu effectuée, le nombre total de titres et d'albums s'affiche sur l'écran LCD (2). L'appareil commence la lecture immédiatement.
2. Tournez le bouton "Dossier / Pré Haut / Bas" sur la télécommande pour sélectionner le dossier.
3. Appuyez sur la touche "Avance rapide ou retour rapide" (23/13) pour sélectionner le numéro de titre.

### **Fonction ID3/écran (seulement avec la télécommande)**

Appuyez plusieurs fois sur la touche "Info", l'écran LCD (2) affiche "Fichier" lors de la lecture d'un fichier MP3, le nom du fichier de la chanson / Album / Morceau / Artiste s'affiche pendant quelques secondes. Puis l'appareil revient à l'heure actuelle.

#### **Remarques:**

- Si aucun nom ni aucune langue associée n'ont été attribués à la piste, l'écran LCD (2) s'allume lorsque vous appuyez sur la touche Info.
- Aucun titre / nom d'album n'est reconnu si le format d'entrée sur le disque n'est pas pris en charge par le système.
- Le système ne prend en charge que les chiffres arabes et l'anglais pour la fonction ID3.

### **Conditions requises pour le format de fichier MP3**

- Bitrate : 32 kbps~320kbps, Samplingrate : 32khz, 44.1khz et 48 kHz décodables
- La performance de la lecture de disques MP3 dépend de la qualité des disques enregistrés et du type d'enregistrement. De plus, le temps de traitement de la recherche pour les CD MP3 est plus long que pour les CD normaux en raison de leur format différent.

### **Modes de lecture (répétition/Lecture aléatoire)**

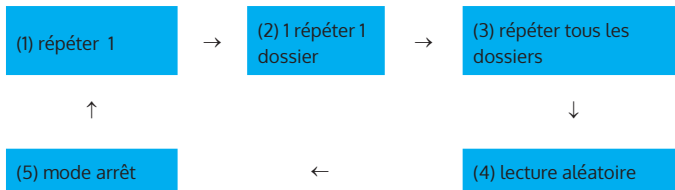
- Si vous appuyez sur la touche de lecture (5) avant ou pendant la lecture, une seule chanson, un seul dossier (pour les fichiers MP3 uniquement) ou toutes les pistes sont lues dans l'ordre suivant :



## Pour la lecture de CD :

Mode de lecture	Affichage à l'écran LCD
Répétition d'un titre	Rep1
Répétition de tous les titres	Rep A
Random	Rand
Off mode	-----

## En mode MP3



## Fonction de répétition

Vous pouvez utiliser cette fonction pour répéter un ou tous les titres / dossiers.

## Lecture aléatoire

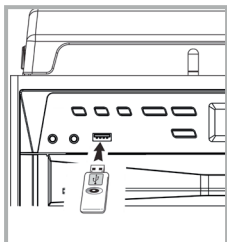
Vous pouvez utiliser cette fonction pour lire tous les morceaux ou dossiers dans un ordre aléatoire.

## Programmation de CD/ MP3 (seulement avec la télécommande)

Vous pouvez mémoriser et lire jusqu'à 20 titres dans n'importe quel ordre pour les fichiers audio au format CD ou MP3. Vérifiez que l'appareil est en mode d'arrêt avant de mémoriser :

1. Réglez le mode CD / USB et arrêtez la lecture du CD / MP3.
2. Appuyez sur la touche de programme de la télécommande. L'écran LCD affiche „MEM“. De plus, le numéro de piste de la piste à mémoriser s'affiche.
3. Sélectionnez la piste souhaitée en appuyant sur les touches ►► ou ◄◄.
4. Appuyez sur la touche de programmation pour mémoriser la piste souhaitée.
5. Répétez les étapes 3 à 4 pour enregistrer des pistes supplémentaires.

6. Une fois que vous avez enregistré toutes les pistes que vous souhaitez lire, appuyez sur la touche Lecture / Pause pour lire les pistes dans l'ordre que vous avez programmé.
7. Si vous souhaitez annuler le mode mémoire, appuyez deux fois sur la touche stop. L'indication „MEM“ disparaît de l'écran LCD.




---

## LECTURE DE MP3 SUR SUPPORT USB

---

### Connexion

Cet appareil est capable de lire des fichiers MP3 stockés sur un support USB ou des cartes mémoire connectées au port USB.

1. Appuyez sur la touche de fonction (13) sur l'appareil et appuyez à nouveau sur la touche pour passer en mode USB.
2. Insérez le support de données USB dans le bon sens dans le port USB et vérifiez qu'il est correctement installé. Insérez simplement le support de données USB sans le tordre.
3. Une fois le support de données USB inséré, les fichiers audio qu'il contient sont lus automatiquement. L'écran LCD affiche le numéro de la piste en cours et la durée de lecture.
4. Répétez les mêmes étapes pour la lecture qu'en mode CD / MP3.

### Remarque

- Les fichiers audio au format MP3 ne peuvent être lus que par le port USB.
- Si vous connectez un lecteur MP3 à l'appareil via le port USB, différents formats de codage peuvent empêcher la lecture de la musique. Ce n'est pas un dysfonctionnement de l'appareil.
- Le port USB ne prend en charge la connexion via un câble rallonge USB. L'appareil ne peut pas communiquer directement avec un PC.

---

## ENCODAGE EN FICHER MP3

---

Le système est capable d'encoder des fichiers CD / tuner / phono ou des cassettes au format MP3 et d'enregistrer sur un support de stockage avec un port USB. L'explication suivante indique que l'encodage a été effectué sur le port USB. Le système crée un nom de dossier de musique - "RIP" pour le codage CD-DA, "REC" pour le tuner, le codage auxiliaire, la numérisation de cassette et "FROMCD" pour la copie de disque CD-MP3, et encode avec le débit par défaut de 128 kbps.

### A) Encodage de CD

- I) Codage de 1 piste / 1 disque à la vitesse 1x
1. Effectuez la lecture normale du titre du CD que vous souhaitez encoder et enregistrer.
  2. Pendant la lecture de la piste désirée, appuyez sur la touche ● (4) les témoins "REC" et "USB" clignotent.
  3. Appuyez à nouveau sur la touche ● (4) "REC" et "ONE" clignotent.
  4. Appuyez à nouveau sur la touche ● (4) le symbole "REC USB" clignote. L'encodage a commencé.
  5. Lorsque l'enregistrement est terminé, l'appareil arrête automatiquement la lecture.
  6. Appuyez sur la touche stop (3), pour interrompre le mode d'enregistrement à tout moment.
  7. Pour encoder toute la piste du CD, restez en mode stop puis appuyez trois fois sur la touche ● (4), jusqu'à ce que le témoin "REC USB" clignote, puis le système lance la lecture du CD et code le disque entier.

### Remarque :

- La vitesse d'enregistrement est de 1:1 et dépend de la durée de lecture réelle de la piste du CD.
- Le format d'enregistrement est pré-réglé sur - Débit binaire MP3 : 128 kbps, taux d'échantillonnage : 44,1 kHz.
- Appuyez sur la touche "Stop" ■ (3), pour interrompre le mode d'enregistrement à tout moment.

### B) Copie de fichiers MP3

Si vous insérez un disque MP3 au lieu d'un CD, le système copie les fichiers sur la clé USB quand vous appuyez sur la touche ● (4). La procédure est identique à celle du codage CD décrite ci-dessus et le système passe en mode copie uniquement lors de la lecture d'un fichier MP3.

**C) Encodage de DAB**

1. Le mode tuner est décrit ci-dessus pour recevoir la station que vous souhaitez encoder.
2. Appuyez deux fois sur la touche ● jusqu'à ce que le symbole "REC USB" clignote. Le codage est maintenant effectué.
3. Lorsque l'enregistrement est terminé, appuyez sur la touche "Stop" (3) jusqu'à ce que l'icône "REC USB" disparaisse.

**D) Encodage de cassettes, phono, AUX-in et Bluetooth**

1. Connectez la clé USB pour l'enregistrement (assurez-vous de disposer de suffisamment d'espace libre).
2. Réglez l'appareil avec la touche de fonction (10), telle que Mode "Cassette" ou "Phono / Aux-in" ou "Bluetooth" ... etc. sur le mode d'encodage souhaité, puis lancez la lecture du titre à encoder et appuyez deux fois sur la touche ● (4).
3. Les icônes "REC USB" clignotent sur l'écran LCD (2). Le système commence maintenant le mode de codage.
4. Commencez la lecture de la piste d'une cassette ou de votre périphérique auxiliaire externe ou Bluetooth que vous vous apprêtez à encoder au format MP3. Le système commence maintenant le mode de codage.
5. Lorsque l'enregistrement est terminé, appuyez sur la touche ■ (3), jusqu'à ce que l'icône "USB" "REC USB" disparaisse.

### **E) Séparation de titres (seulement avec la télécommande)**

Vous pouvez enregistrer de la musique à partir d'une bande ou DAB ... etc. et séparer les titres sur la piste USB lors de l'encodage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche "" (séparation de titre) (sur la télécommande) pendant le codage de la bande ou de l'enregistrement auxiliaire, le système crée un nouveau titre et poursuit l'enregistrement. Le texte "SAVE" apparaît sur l'écran LCD. L'indicateur clignote une fois, ce qui signifie que l'appareil a bien créé un nouveau titre.

### **F) Copie de fichiers MP3**

Si vous insérez un disque MP3 au lieu d'un CD audio, le système copiera les fichiers sur la clé USB lorsque vous appuierez sur la touche "REC" (3). La procédure est identique à celle du codage CD décrite ci-dessus et le système passe en mode copie uniquement lors de la lecture d'un fichier MP3.

### **Pour effacer des fichiers sur USB (par télécommande)**

Le système peut effacer un fichier stocké sur la clé USB comme suit :

1. Insérez le support mémoire multimédia et réglez-le en mode "USB".
2. Appuyez sur la touche "Suppr", l'écran LCD (2) affiche (del --- 001).
3. Appuyez sur la touche avant ou arrière pour sélectionner le fichier à supprimer.
4. Appuyez sur la touche Effacer pour passer en mode Oui / Non, puis appuyez sur les touches Avance rapide ou Retour rapide pour sélectionner Oui ou Non.
5. Appuyez à nouveau sur la touche DELETE pour confirmer le réglage.

Remarque :

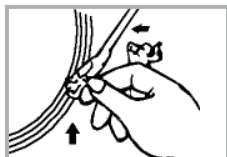
Appuyez une fois sur la touche "Stop" de la télécommande pour quitter le mode suppression.

---

## PHONO

---

- Retirez la protection de l'aiguille.
- Libérez bien le bras de lecture du repose-bras avant utilisation, puis bloquez-le de nouveau.



1. Sélectionnez la fonction "Phono" (10).
2. Réglez le sélecteur de vitesse (27) sur la position correcte, en fonction du disque à lire.
3. Placez le disque sur la platine (si nécessaire avec le centreur (26)).
4. Soulevez le bras de lecture de son support et déplacez-le lentement vers le bord de la platine. La platine se met à tourner.
5. Placez le bras de lecture dans la position souhaitée sur le disque.
6. Réglez le volume au niveau souhaité (19).
7. À la fin du disque, la platine s'arrête automatiquement. Soulevez le bras de lecture du disque et ramenez-le au repos.
8. Pour arrêter manuellement, soulevez le bras de lecture du disque et amenez-le en position de repos.

**Remarque :** Sur certains disques, la zone d'arrêt automatique est en dehors du réglage de l'appareil, de sorte que la lecture s'arrête avant la fin de la dernière piste. Dans ce cas, réglez le commutateur Auto Stop sur "Off", le disque sera lu jusqu'au bout mais ne s'arrêtera pas automatiquement (éteignez l'appareil ou réactivez le commutateur Auto Stop (28) pour arrêter la rotation de la platine). Remettez ensuite le bras de lecture en position de repos.

## PLATINE CASSETTE

<b>Touche Stop/ éjection</b>	Appuyez pour arrêter la platine. Appuyez à nouveau pour ouvrir le compartiment à cassette.
<b>Touche avance/ retour rapides</b>	Appuyez pour démarrer le rembobinage rapide de la bande en avant ou en arrière.
<b>Touche play</b>	Appuyez les touches d'éjection d'arrêt / retour rapide lorsque les bobines s'arrêtent de tourner.
<b>Touche pause</b>	Appuyez pour commencer la lecture de la cassette.

### Lecture

- Choisissez la fonction "Band" (10).
- Insérez une cassette.
- Appuyez sur la touche de lecture pour lancer la lecture active.
- Réglez le volume (14/24) au niveau souhaité.
- Utilisez la touche pause si vous souhaitez arrêter momentanément la lecture.
- Appuyez sur la touche Stop/éjection lorsque vous avez terminé l'écoute.

### Remarque :

Il est possible de jouer les deux lecteurs de cassettes l'un après l'autre. Si vous appuyez sur les boutons pause et lecture de la platine 1 et sur la touche de lecture de la platine 2, la platine 1 démarrera automatiquement la bande une fois la cassette 2 arrêtée.

### Autres fonctions

#### A. Fonction sleep (seulement sur la télécommande)

1. Appuyez sur la touche "Sleep" de la télécommande, "SLP-120" s'affiche à l'écran LCD (6).
2. Maintenez la touche pour régler la minuterie d'arrêt automatique dans l'ordre sur 120>90>60>60>45>....15 minutes, l'icône sleep **ZZZ** apparaît sur l'écran LCD.
3. Le système s'arrête et passe automatiquement en mode veille une fois le délai réglé écoulé.

4. Pour quitter le mode arrêt programmé, appuyez sur la touche "Sleep" jusqu'à ce que "SLP-off" s'affiche et que l'icône **ZZZ** disparaisse de l'écran LCD.

### B. Réglage de la minuterie (seulement sur la télécommande)

Cette fonction permet au système de s'allumer automatiquement pour vous réveiller par CD, DAB, radio FM, mode USB.



Commencez par mettre l'appareil en mode veille, puis maintenez la touche "Timer" de la télécommande pour entrer en mode de réglage. L'écran LCD affiche "SET TIMER" ; changez ensuite pour "SELECT SOURCE" et le symbole clignote à l'écran.

1. **Source du réveil** : appuyez plusieurs fois sur la touche "Fonction" pour choisir la source parmi "CD" -- "FM" -- "DAB"-- "USB". Appuyez sur la touche "Timer" pour confirmer la source choisie.
2. **Volume du réveil** : appuyez sur les touches **◀/▶**, pour régler le volume du réveil puis appuyez sur la touche "Timer" pour confirmer le volume.
3. **Heure de réveil** : appuyez sur les touches **◀/▶** , pour régler l'heure puis appuyez sur la touche "Timer" pour saisir les heures. Appuyez sur les touches **◀/▶**, pour régler les minutes et appuyez sur la touche "Timer" pour confirmer les minutes.

### Remarque

- Si aucune source de musique (USB / CD, par exemple) n'est détectée lorsque l'heure pré-réglée est atteinte, le système repasse automatiquement en mode FM.
- Lorsque vous vous réveillez avec une source radio FM ou DAB, le système se règle préalablement sur la dernière fréquence radio avant de l'éteindre.
- Veuillez éteindre le système manuellement pendant le mode de réveil de l'alarme, car le système ne s'éteint pas automatiquement après un réveil par l'alarme.

### Activation/désactivation de la minuterie

1. Pour activer la minuterie, appuyez une fois sur la touche "Timer" de la télécommande jusqu'à ce que le voyant de la minuterie  apparaisse sur l'écran LCD (2).
2. Pour annuler la fonction de minuterie, appuyez à nouveau sur la touche "Timer" jusqu'à ce que le voyant de la minuterie  disparaisse.



### C. Préréglage de la fonction EQ

Cet appareil offre 4 modes de son différents pour améliorer votre expérience d'écoute. Vous pouvez sélectionner l'effet souhaité en appuyant plusieurs fois sur la touche Preset EQ (22) dans l'ordre suivant : Pop / Classic / Rock / Jazz / Flat. Appuyez sur Flat pour quitter le mode EQ.

---

## PRISE AUX-IN

---

Connectez l'appareil à un autre appareil en branchant un câble 3,5 mm (non fourni) sur l'entrée Aux (5) et l'autre extrémité au périphérique externe tel qu'un Discman / lecteur MP3 pour profiter de votre musique - ou effectuer un encodage, etc.

1. Appuyez sur la touche de fonction (10) jusqu'à la position Phono / Aux.
2. Réglez le bouton ON / OFF / volume (19) sur le volume souhaité.
3. Commencez à lire sur votre appareil externe.

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type 388-DAB+ est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : [use.berlin/10034091](http://use.berlin/10034091)

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Datos técnicos	75
Instrucciones de seguridad	77
Vista general del aparato	79
Puesta en marcha	82
Radio FM	84
Bt-conexión y reproducción	86
Reproducción CD	87
Reproducción de MP3 desde portadores de datos USB	90
Codificación en archivo MP3	91
Phono	94
Pletina de casete	95
Conexión aux-in	97
Retirada del aparato	98
Declaración de conformidad	98



---

## DATOS TÉCNICOS



---

<b>Número de artículo</b>	<b>10034091, 10038373</b>
Alimentación	230 V~ 50 Hz
Potencia	20 W
Potencia RMS	2 x 5 W RMS
Frecuencia Radio	FM: 87.5 – 108 MHz DAB Banda III:174.92-239.2 MHz
Especificaciones de BT Banda de frecuencia Potencia máxima de radiofrecuencia	2402-2480 MHz 4 dBm

## ATENCIÓN

 <p>The lightning flash and arrow head within the triangle is warning sign alerting you of dangerous voltage inside the product</p>	<p style="text-align: center;"><b>CAUTION</b></p> <p style="text-align: center;"><b>RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</b></p> <p><b>CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICIABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</b></p>	 <p>The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting you of important instructions accompanying the product</p>
--	--	--

**PRECAUCIÓN: NO ABRA LA CARCASA PARA EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS Y LESIONES GRAVES. EN EL INTERIOR NO HAY COMPONENTES A MANTENER POR EL CLIENTE. PÓNGASE EN CONTACTO ÚNICAMENTE CON ESPECIALISTAS CUALIFICADOS. ADVERTENCIA. PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA EL APARATO AL AGUA, LA LLUVIA O LA HUMEDAD.**

	<p>El triángulo con el rayo con la siguiente pista: <b>Voltaje peligroso:</b> El símbolo de relámpago con punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de voltaje peligroso no aislado dentro de la carcasa del producto que puede ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.</p>
	<p>El triángulo con el signo de exclamación y la siguiente nota: <b>PRECAUCIÓN:</b> El signo de exclamación dentro del triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento en la literatura que acompaña a este producto.</p>

---

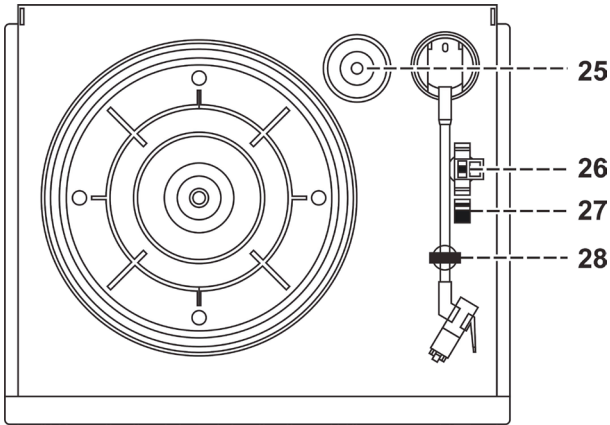
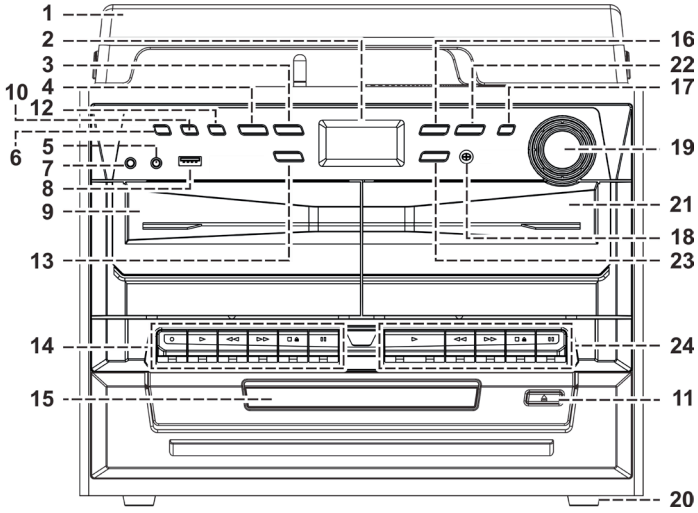
## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

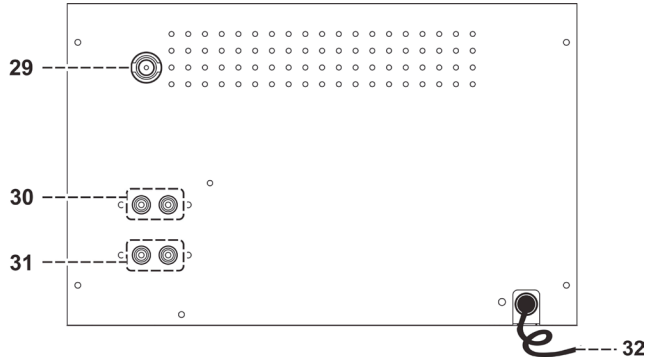
---

- Lea las instrucciones. Todas las instrucciones de uso deben leerse antes de utilizar la unidad.
- Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas.
- Deben observarse las directrices de atención, uso y seguridad.
- El dispositivo no debe utilizarse cerca del agua o en contacto con la humedad.
- Asegúrese de que no entre líquido por las aberturas del equipo.
- Mueva el dispositivo con cuidado y evite los golpes.
- No bloquee el fallo de las salidas del dispositivo.
- No coloque el aparato cerca de una fuente de calor (por ejemplo, un radiador). No lo exponga al sol.
- Conecte la unidad como se describe en este manual.
- Este dispositivo está conectado a una protección contra sobrecarga. La sustitución sólo debe ser realizada por un técnico experimentado o por el fabricante del equipo.
- Para limpiar la unidad, por favor, consulte las recomendaciones de la sección Nota.
- El cable de alimentación debe desconectarse cuando no se utilice durante un período de tiempo prolongado.
- El aparato debe ser reparado por una persona cualificada si
  - a. el cable de alimentación está dañado.
  - b. han caído objetos en el aparato o ha penetrado líquido en el aparato.
  - c. El producto ha estado expuesto a la lluvia.
  - d. La unidad no funciona correctamente sin cambios externos apreciables.
  - e. El aparato está defectuoso.
- El usuario no debe intentar reparar el equipo más allá de lo que se describe en este formulario de información.
- No exponga el aparato a goteos o salpicaduras y no coloque objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
- Para desconectar completamente la fuente de alimentación, desenchufe el equipo de la toma de corriente, ya que los dispositivos de desconexión son los enchufes de alimentación del equipo.
- La clavija de alimentación del aparato no debe estar bloqueada O debe ser fácilmente accesible cuando se utilice según lo previsto.

- No exponga la batería a un calor excesivo como el sol, el fuego o similares.
- La presión sonora excesiva de los auriculares y los audífonos puede causar pérdida de audición.
- Mantenga una distancia mínima (8 cm) alrededor de la unidad para una ventilación adecuada.
- No obstruya la ventilación cubriendo la abertura de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No coloque llamas abiertas, como velas encendidas, sobre el aparato;
- Preste atención a los aspectos medioambientales de la eliminación de baterías.
- La unidad debe utilizarse en climas templados.
- Peligro de explosión debido a una sustitución incorrecta de la pila.
- Reemplace las pilas sólo con pilas del mismo tipo o de tipo equivalente.
- El enchufe principal debe permanecer fácilmente accesible.
- No obstruya la ventilación cubriendo la abertura de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No coloque llamas abiertas, como velas encendidas, sobre el aparato.
- Preste atención a los aspectos medioambientales de la eliminación de baterías.
- El dispositivo es adecuado para su uso en climas templados.
- Peligro de explosión debido a una sustitución incorrecta de la pila. Sustitúyalo sólo por uno del mismo tipo o equivalente.
- El enchufe de la red debe permanecer fácilmente accesible.

## VISTA GENERAL DEL APARATO





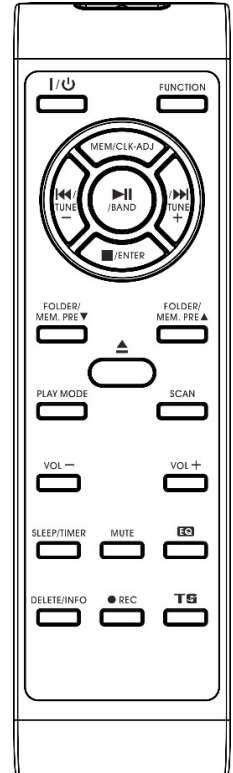
- |  |   |
|--|---|
| 1 Cubierta reproductor de discos                 | 17 Botón ecualizador  |
| 2 Pantalla LCD                                   | 18 Sensor mando a distancia                                 |
| 3 Botón Stop ■ / enter                           | 19 Control de volumen                                       |
| 4 Botón record                                   | 20 Pies de goma   |
| 5 Toma Aux-In                                    | 21 Compartimento casete (2)                                 |
| 6 Botón On/Standby                               | 22 Botón dossier /preset Up                                 |
| 7 Toma auriculares                               | 23 Botón saltar/avanzar ►►                                  |
| 8 Toma USB                                       | 24 Casete 2 tecla de control                                |
| 9 Compartimento casete (1)                       | 25 Adaptador husillo  |
| 10 Botón de función                              | 26 Interruptor selector velocidad del reproductor de discos |
| 11 Botón apertura y cierre compartimento para CD | 27 Interruptor automático                                   |
| 12 Botón de ajuste Mem/Clock                     | 28 Soporte de grabación                                     |
| 13 Botón de salto/retroceso ◀◀                   | 29 Toma para antena   |
| 14 Casete 1 tecla de control                     | 30 Conector de salida                                       |
| 15 Compartimento CD                              | 31 Toma para altavoz  |
| 16 Botón Reproducir/Pausa ►◥ / Banda             | 32 Cable de alimentación                                    |

**Mando a distancia**

On/standby	Presione este botón para encender el sistema/activar el modo de espera.
Play/Pause ►◥ / Band	En el modo CD/USB, pulse una vez para empezar la reproducción. En el modo FM, púlselo para seleccionar el modo mono/auto FM.
Skip up /down/ Tune+/-	Pulse para seleccionar las pistas anteriores/siguientes en el modo CD/USB. Pulse para subir/bajar la frecuencia de radio en el modo sintonizador.



Parar /Introducir	En modo CD/USB: Pulse este botón para seleccionar el modo CD/USB.  Detenga la reproducción. En el modo Sintonizador: Seleccione el modo Estéreo/Mono.
Directorio Memoria arriba/abajo	En el modo Sintonizador: Pulse este botón para seleccionar la memoria preestablecida arriba/abajo.  En modo USB: Pulse este botón para seleccionar la carpeta arriba/abajo.
Modo de reproducción	Reproductor de CD: pulse la función aleatoria/repetitiva activa.
Abrir/Cerrar	Pulse este botón para abrir/cerrar el compartimento para CD.
Volumen -/+	Pulse este botón para ajustar el volumen.
Sleep/Timer	En el modo de encendido: pulse la función de suspensión activa. En el modo de espera: Pulsar y mantener pulsado para entrar en el modo de configuración del temporizador y pulsar una vez para activar/desactivar la función de temporizador.
Del/info	En modo USB: Pulse este botón para guardar el archivo en el puerto USB. Memoria USB. En el modo de reproducción de MP3: Pulse la función ID3 activa. En el modo DAB/FM, púlselo para mostrar la información de transmisión.
Rec	Pulse este botón para activar la función de codificación activa/Copia de archivos MP3.
Función	Pulse este botón para seleccionar la función.
Mem/Clk-adj	En el modo de espera: pulse y mantenga pulsado el botón para entrar en el modo de espera. Ajustar el reloj. En el modo CD/USB/Tuner: Pulse el botón para guardar la memoria de presets.
Scan	En el modo FM/DAB: pulse el botón para buscar la emisora.
Preset EQ	Pulse este botón para seleccionar diferentes modos de ecualización para disfrutar de la música.
TS	En el modo de codificación: pulse el botón de la función de separación de títulos activa.
Mute	Pulse este botón para interrumpir temporalmente el sonido.



---

## PUESTA EN MARCHA

---

### Precauciones de uso

Instalación: Desembalar todas las piezas y retirar el material protector. No conecte la unidad a la alimentación de CA hasta que haya comprobado la tensión de red y todas las demás conexiones.

No cubra ninguna abertura de ventilación y asegúrese de que haya una distancia de varios centímetros entre la unidad y la ventilación.

### Conexión de la fuente de alimentación

1. Conecte el cable de alimentación (32) a la toma de corriente de la pared. La unidad cambia al modo de espera y la pantalla LCD (2) se ilumina en forma atenuada.
2. Si enciende la unidad (6) cuando la pantalla LCD retroiluminada (2) está encendida, significa que la fuente de alimentación es normal. Ahora su sistema está listo para reproducir música.

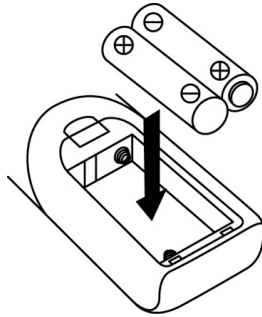
### Ajuste del reloj

1. Ponga el dispositivo en el modo de espera.
  2. Pulse y mantenga pulsado el botón "Mem/Clock Setting". (12) hasta que el indicador "24HR" parpadee. Presione el botón de avance o reversa (23/13) para seleccionar el formato del reloj entre 12 y 24 horas. A continuación, pulse el botón "Mem/Clock Setting". (12).
  3. El primer dígito de "0:00" parpadea en la pantalla LCD (2). Presione el botón de avance o reversa (23/13) para ajustar la hora correcta. Pulse el botón "Ajuste Mem/Reloj". (12) para guardar la hora correcta.
  4. Los dígitos tercero y cuarto del "00" parpadean; pulse el botón Adelante o Atrás (23/13) para ajustar los minutos correctos. A continuación, pulse el botón "Preset/Clock Setting" (12) para ajustar el minuto correcto.
- El modo de ajuste del reloj finaliza automáticamente si no se pulsa ninguna tecla en aprox. 5 segundos después de pulsar la tecla "Mem/Clock Setting".
  - El tiempo preestablecido se restablece completamente cuando se desconecta la fuente de alimentación principal, excepto cuando se inserta la batería de reserva. Se recomienda poner el sistema en modo de espera para facilitar su uso.

### Inserción de las pilas en el mando a distancia

El compartimento de las pilas se encuentra en la parte posterior del mando a distancia.

1. Retire la tapa del compartimento de la batería presionando y levantando la tapa del compartimento de la batería.
2. Inserte dos (2) pilas de tamaño AAA (no suministradas) en el compartimento de las pilas de acuerdo con las marcas de polaridad dentro del compartimento de las pilas.
3. Vuelva a colocar la tapa de la batería.



### Precauciones con la batería

- Las baterías deben ser reemplazadas por un adulto.
- No mezcle baterías viejas y nuevas.
- No mezcle pilas alcalinas, estándar (carbono-zinc) o recargables (níquel-cadmio).
- No cortocircuite los terminales de potencia.
- No recargue baterías no recargables.
- Las baterías descargadas deben ser retiradas.
- Sólo se pueden utilizar baterías del mismo tipo.
- Las pilas deben colocarse con la polaridad correcta.
- Deseche las baterías adecuadamente. No arroje las baterías al fuego. Las baterías pueden explotar o dañarse.



---

## RADIO FM

---

### Sintonización manual

1. Conecte la antena del sintonizador DAB/FM suministrada a la toma de antena (29), encienda la unidad con el botón On/Standby (6), pulse el botón de función (10) para seleccionar el modo " DAB " y luego pulse el botón Band (16) para seleccionar el modo FM.
2. Ajuste la emisora deseada pulsando el botón Tuning Up o Down (23/13).
3. Gire el regulador de volumen (19) hasta el volumen deseado.

### Sintonización automática (sólo control remoto)

1. Ajuste la unidad al modo FM.
2. Pulse el botón Escanear del mando a distancia una vez; la unidad comenzará a escanear de abajo hacia arriba hasta que se reciba una emisora de radio. Pulse y mantenga pulsado el botón Escanear del mando a distancia durante un segundo y la unidad escaneará de arriba a abajo. Cuando se recibe la señal de radio del sistema de datos de radio (RDS), la unidad ajusta automáticamente la hora actual.
3. Gire el regulador de volumen (19) hasta el volumen deseado.

### Sistema de datos por radio (RDS)

Estas son las funciones para visualizar la información resultante de la emisión de radio, que se visualiza en la pantalla LCD paso a paso de la siguiente manera, pulsando continuamente el botón Info (en el mando a distancia).

Radiotexto → Tipo de programa → Intensidad de la señal → Fecha/Hora → Frecuencia → mono/estéreo.

### Radio numérico (DAB) →

1. Con la tecla de función (10) se ajusta el aparato al modo "DAB".
2. Presione el botón de escaneo en el control remoto una vez; la unidad iniciará el escaneo completo en el rango 11b-12d una vez en aproximadamente 2 segundos. A continuación, pulse el botón Tune up/down (23/13) para seleccionar el canal DAB deseado.
3. Pulse el botón Info continuamente para comprobar la información publicada por DAB.
4. Nombre del grupo → Frecuencia → Velocidad de transmisión → Intensidad de la señal → Fecha/Hora → Tipo de programa → Desplazamiento del texto
5. Pulse el botón de volumen (19) para ajustar el volumen deseado.

## Preajuste de las emisoras

Puede almacenar hasta 40 emisoras de radio en la memoria (20-FM/20-DAB).

1. Ajuste en modo FM/DAB
2. Gire la emisora de radio deseada utilizando el método de sintonización "manual" o "automático".
3. Pulse y mantenga pulsado el botón Mem/Clock Setting (12) durante unos cuatro segundos para activar el estado de la memoria; la emisora preajustada parpadeará en la pantalla LCD.
4. Ajuste el botón Carpeta/Pre-arriba (22) para seleccionar la configuración prefijada que desee almacenar.
5. Pulse el botón Mem/Clock Setting. Pulse el botón (12) para confirmar la memoria de presets.
6. Repita los pasos del 2 al 5 para almacenar otras estaciones.

## Recuperación de emisoras preseleccionadas

1. Presione la tecla Mem/Clock Setting (12) una vez para activar el estado de sondeo.
2. Pulse el botón Carpeta/Prearriba (22) para seleccionar la ubicación de almacenamiento deseada.
3. Pulse el botón de ajuste de memoria/reloj (12) para confirmar la recuperación de la ubicación de memoria.
  - Las memorias de preselección se borran completamente cuando se desconecta la alimentación principal y no se instala la batería de reserva. Se recomienda poner el sistema en modo de espera para facilitar su uso.
  - Hay 3 segundos para el estado del programa, después de 3 segundos este estado se restablece automáticamente al modo normal del sintonizador.
  - Puede sobrescribir una emisora actual guardando una frecuencia diferente en su lugar.

## Recepción M-Stereo

1. Pulse la tecla "Enter" (3) repetidamente; los canales de FM se reciben repetidamente en los modos mono y estéreo. Especialmente con señales estéreo débiles, es aconsejable recibir el programa en mono.
2. Cuando se recibe una señal estéreo, en la pantalla LCD (2) aparece el indicador estéreo "ST" para indicar que se está recibiendo el programa estéreo de FM.

**Consejos para una recepción óptima:**

FM: el receptor funciona con una antena de cable DAB/FM desmontable, asegurándose de que la antena se haya conectado a la toma de antena (29) y colocándola en la ubicación adecuada para obtener la mejor recepción.

---

## BT-CONEXIÓN Y REPRODUCCIÓN

---

1. Pulse la tecla de función para seleccionar (10) el modo BT.
2. La pantalla LCD (2) parpadea con " BT ", es decir, BT está listo para la conexión y en modo de búsqueda.
3. Encienda la función BT de su dispositivo BT (por ejemplo, teléfono móvil) y seleccione "388 DAB+" en el dispositivo BT para establecer una conexión.
4. Una vez finalizada la conexión y realizada con éxito, la palabra "BT" permanece en la pantalla LCD (2) sin parpadear.
5. Inicie la reproducción de su dispositivo BT y disfrute de la música del dispositivo principal.
6. Para desconectar la conexión BT, mantenga pulsada la tecla "Play/Pause" (16).

**Notas**

Puede pulsar el botón (16), los botones ►|| (16), ◀◀/▶▶ (23/13) de la unidad principal o el mando a distancia para controlar la reproducción de música.

---

## REPRODUCCIÓN CD

---

### Primeros pasos

1. Pulse el botón de función (10) para seleccionar el modo CD.
2. Pulse el compartimento para CD (11) para abrirlo.
3. Inserte un CD con la cara impresa hacia arriba y cierre la bandeja de CD.
4. Se realiza la búsqueda de enfoque y la pantalla LCD (2) muestra el número total de canciones y el tiempo total de reproducción. A continuación, la unidad se pone en marcha automáticamente.
5. Gire el regulador de volumen (19) hasta el volumen deseado.

### Reproducción ►||

Para pausar la reproducción, pulse la tecla ►|| (16); una vez, en la pantalla LCD (2) aparecerá "PAUSE". Pulse de nuevo para reanudar la reproducción normal.

### Finalizar la reproducción

Si se pulsa el botón "Stop" (3) durante la reproducción o la pausa, el sistema cambia al modo de parada.

### Título adelante/atrás

1. En el modo reproducción o pausa cuando se pulsa el botón ► (23) Se desplaza a la siguiente pista, muestra el número de pista y permanece en el modo de reproducción o pausa.
2. En el modo reproducción o pausa cuando se pulsa el botón ◀ (13). Cambia a la pista anterior, se muestra el número de pista original y permanece en el modo de reproducción o pausa.

### Para CDs MP3

1. Después de realizar la búsqueda de enfoque, el número total de pistas y álbumes se muestra en la pantalla LCD (2). La unidad inicia la reproducción inmediatamente.
2. Gire el botón Carpeta/Pre arriba/abajo en el control remoto para seleccionar la carpeta.
3. Pulse el botón de avance o retroceso (23/13) para seleccionar el número de título.

### **ID3/Función de visualización (sólo en el mando a distancia)**

Pulse la tecla "Info" repetidamente, la pantalla LCD (2) mostrará "File" durante la reproducción de un archivo MP3, el nombre del archivo/álbum/canción/artista de la canción se mostrará durante unos segundos seguidos. A continuación, se volverá a mostrar la hora actual.

#### **Notas:**

- Si no se ha asignado ningún nombre o idioma a la canción, el indicador LCD (2) se iluminará cuando pulse el botón Info.
- Ningún nombre de título/álbum es visible si el formato de entrada del disco no es compatible con el sistema.
- El sistema sólo soporta números en inglés y árabe para la función ID3.

#### **Requisitos de formato de archivo MP3**

- Bitrate: 32 kbps~320kbps, frecuencia de sampling: 32khz, 44.1khz y 48 kHz decodificable
- El rendimiento de la reproducción de discos MP3 depende de la calidad de los discos grabados y del tipo de grabación. Además, el tiempo de búsqueda de los CD de MP3 es mayor que el de los CD normales debido al formato diferente.

#### **Modos de reproducción (repetición/reproducción aleatoria)**

- Si pulsa el botón de reproducción (5) antes o durante la reproducción, se reproducirá una sola canción, carpeta (sólo archivos MP3) o todas las pistas en el siguiente orden.



## Para la reproducción CD:

Modo de reproducción	Indicador en la pantalla LCD
Repetir canción	Rep1
Repetir todos	Rep A
Aleatorio	Rand
Modo Off	-----

## En el modo MP3



## Función de repetición

Puede utilizar esta función para repetir uno o todos los títulos/carpetas

## Reproducción aleatoria

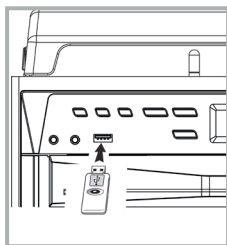
Puede utilizar esta función para reproducir todos los títulos o carpetas en orden aleatorio.

## Programación CD/MP3 (con mando a distancia)

Para los archivos de audio en formato CD o MP3, puede guardar hasta 20 canciones en cualquier orden y reproducirlas. Asegúrese de que la unidad esté en modo de parada antes de guardarla:

1. Ajuste el modo CD/USB y detenga la reproducción de CD/MP3.
2. Pulse el botón Programar del mando a distancia. La pantalla LCD muestra „MEM“. Además, se muestra el número de título de la pista que se va a guardar.
3. Seleccione el título deseado pulsando los botones ►► o ◀◀.
4. Pulse el botón de programación para guardar el título deseado.
5. Repita los pasos 3 y 4 para guardar títulos adicionales.

- Una vez que haya guardado todas las canciones que desea reproducir, pulse el botón Reproducir/Pausa para reproducir las canciones en el orden en que las guardó.
- Si desea cancelar el modo guardar, pulse el botón de parada dos veces. El indicador „MEM“ desaparecerá de la pantalla LCD.



---

## REPRODUCCIÓN DE MP3 DESDE PORTADORES DE DATOS USB

---

### Conectar

Este dispositivo es capaz de reproducir archivos MP3 almacenados en medios USB o tarjetas de memoria que están conectadas al puerto USB.

- Pulse el botón de función (13) de la unidad y vuelva a pulsarlo para cambiar al modo USB.
- Inserte el disco USB en el puerto USB de la manera correcta y asegúrese de que está bien colocado. Inserte el disco USB recto sin doblarlo.
- Después de insertar el dispositivo USB, los archivos de audio en él se leerán automáticamente. La pantalla LCD muestra el número de pista actual y el tiempo de reproducción.
- Repita los mismos pasos para la reproducción en el modo de CD/MP3.

### Notas

- Los archivos de audio en formato MP3 sólo se pueden leer y reproducir a través del puerto USB.
- Si conecta un reproductor de MP3 a la unidad a través del puerto USB, es posible que diferentes formatos de codificación impidan la reproducción de la música. Esto no es un mal funcionamiento de la unidad.
- El puerto USB no es compatible con la conexión del cable de extensión USB. El dispositivo no puede comunicarse directamente con los PCs.

---

## CODIFICACIÓN EN ARCHIVO MP3

---

El sistema es capaz de codificar archivos normales de CD/Tuner/Phono o cinta de cassette en formato MP3 y grabarlos en medios de almacenamiento con conexión USB. La siguiente explicación indica que la codificación se realizó en el puerto USB. El sistema crea un nombre de carpeta de música - "RIP" para la codificación CD-DA, "REC" para el sintonizador, aux, codificación de casete y "FROMCD" para la copia de disco CD-MP3 y codifica el bitrate a 128kbps por defecto.

### A) Codificación de CD

- I) Codificación de 1 pista / 1 disco a 1x velocidad
1. Realice la reproducción normal de la pista del CD que desea codificar y grabar.
  2. Durante la reproducción del título deseado, pulse el botón ● (4) y "REC" y "USB" parpadean en la pantalla.
  3. Vuelva a pulsar la tecla ● (4) y en la pantalla parpadearán "REC" y "ONE".
  4. Vuelva a pulsar la tecla ● y el sistema parpadeará con el icono "REC USB". Ahora se realiza la codificación.
  5. Una vez finalizada la grabación, la unidad detendrá la reproducción automáticamente.
  6. Pulse el botón de parada (3) para interrumpir el modo de grabación en cualquier momento.
  7. Para codificar toda la pista del CD, manténgase en modo de parada y pulse el botón ● (4), hasta que el indicador "REC USB" parpadee, entonces el sistema empezará a reproducir el CD y a codificar todo el disco.

### Nota:

- La velocidad de grabación es de 1:1 y depende del tiempo real de funcionamiento de la pista del CD.
- El formato de grabación está preajustado a -MP3 bitrate: 128 kbps, frecuencia de muestreo: 44.1 kHz.
- Pulse el botón Stop ■ (3), para interrumpir el modo de grabación en cualquier momento.

### B) Codificación DAB

Si inserta un disco MP3 en lugar de un disco CD, el sistema copia los archivos en la memoria USB al pulsar el botón ● (4). El procedimiento es el mismo que para la codificación de CD descrito anteriormente, y el sistema cambia al modo de copia sólo cuando se lee un archivo MP3.

### C) Codificación DAB

1. El modo sintonizador se describe anteriormente para recibir la emisora que desea codificar.
2. Pulse el botón ( ) dos veces ● hasta que el aparato con el icono "REC USB" parpadee. Ahora se realizará la codificación.
3. Una vez finalizada la grabación, pulse el botón "Stop" (3) hasta que desaparezca el icono "REC USB".

### D) Codificación de casete, Phono, AUX-in y Bluetooth

1. Conecte el dispositivo USB para grabar (asegúrese de que haya suficiente espacio libre).
2. Ajuste la unidad al modo de codificación deseado con la tecla de función (10), como el modo "Banda" o "Phono/aux-in" o "Bluetooth"...etc. e inicie la reproducción del título a codificar y, a continuación, pulse dos veces la tecla ● (4).
3. La pantalla LCD (2) parpadea con el icono "REC USB". El sistema iniciará ahora el modo de codificación.
4. Inicie la reproducción de la pista de una cinta de casete o de su dispositivo auxiliar externo o dispositivo Bluetooth que esté preparando para codificar en formato MP3. El sistema iniciará ahora el modo de codificación.
5. Una vez finalizada la grabación, pulse el botón ■ (3), hasta que desaparezca el icono "USB" "REC USB".

### E) Separación de títulos (sólo en el control remoto)

Puede dividir la grabación de música de una cinta o DAB...etc. canción por canción en una pista USB durante la codificación. Cada vez que pulsa el botón " " (Separación de título) (en el mando a distancia) mientras codifica la banda o Aux una vez, el sistema crea un nuevo título y continúa la grabación. El texto "SAVE" en la pantalla LCD parpadea una vez, indicando que la unidad está creando con éxito un nuevo título.

### F) Copiar archivos MP3

Si inserta un disco MP3 en lugar de un disco CD, el sistema copia los archivos en el lápiz de memoria USB al pulsar el botón " REC" (3). El procedimiento es el mismo que para la codificación de CD descrito anteriormente, y el sistema cambia al modo de copia sólo cuando se lee un archivo MP3.

### Borrar archivo a USB (a través del mando a distancia)

El sistema puede borrar el archivo almacenado en la unidad flash USB como se indica a continuación:

1. Inserte el dispositivo de almacenamiento multimedia y póngalo en modo USB.
2. Pulse el botón "borrar" y la pantalla LCD (2) mostrará (del ---001).
3. Pulse el botón Adelante o Atrás para seleccionar el archivo que desea eliminar.
4. Pulse la tecla "Borrar" para entrar en el modo "Sí/No" y, a continuación, pulse la tecla Adelante o Atrás para seleccionar "Sí" o "No".
5. Pulse de nuevo el botón DELETE para confirmar el ajuste.

Nota:

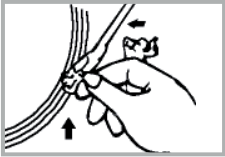
Presione el botón Stop en el control remoto una vez para salir del modo de eliminación.

---

## PHONO

---

- Quitar la guarda de aguja.
- Asegúrese de que el brazo esté separado del reposabrazos antes de la operación y de que esté asegurado de nuevo.



1. Seleccione la función "Phono" (10).
2. Ponga el selector de velocidad (27) en la posición correcta en función de la grabación que desee reproducir.
3. Coloque el disco en la placa (si es necesario con el adaptador de husillo (26)).
4. Levante el brazo de lectura y muévelo lentamente hacia el lado del disco. La placa comenzará a girar.
5. Coloque el brazo de tono en la posición deseada para la grabación.
6. Ajuste el volumen al nivel deseado (19).
7. Al final de la grabación, el registro deja de girar automáticamente. Levante el brazo de lectura y llévelo a descansar.
8. Para detenerse manualmente, saque el brazo de lectura del registro y llévela al soporte.

**Nota:** Como tipo de grabación, el área de parada automática estaba fuera de la configuración del dispositivo, por lo que se detiene antes del último final de la pista. En este caso, seleccione el interruptor de Auto-Stop a "Off", luego se ejecuta hasta el final del registro, pero no se detiene automáticamente (apague el interruptor de alimentación o vuelva a poner el interruptor de Auto-Stop (28) en "On" para detener la rotación del registro). A continuación, vuelva a colocar el brazo de lectura en la posición de reposo.

## PLETINA DE CASETE

<b>Tecla Parar/ Expulsión</b>	Pulse el botón para detener toda la operación. Pulse de nuevo para abrir la pletina de casete.
<b>Tecla avance/ rebobinado</b>	Presione el botón para iniciar el rebobinado rápido de la cinta en dirección hacia adelante o hacia atrás. Pulse los botones de parada/ rebobinado rápido para expulsar la cinta cuando las bobinas del casete dejen de girar.
<b>Tecla Play</b>	Presione el botón para reproducir el casete.
<b>Tecla Pausa</b>	Presione el botón para parar la reproducción del casete. Pulse el botón de nuevo, para continuar la reproducción.

### Reproducción

- Seleccione la función "Band" (10).
- Inserte el casete.
- Pulse el botón de reproducción para iniciar la reproducción activa.
- Ajuste el control de volumen (14/24) al volumen deseado.
- Utilice el botón Pausa para detener temporalmente la reproducción.
- Presione el botón Parar/Expulsar cuando haya terminado.

### Notas:

Es posible reproducir ambos reproductores de casetes uno tras otro. Si pulsa los botones "Pause" y "Play" en el Deck 1 y el botón "Play" en el Deck 2, la cinta del Deck 1 se iniciará automáticamente después de que la cinta del Deck 2 se haya detenido.

### Otras funciones

#### A. Función Sleep (sólo en el mando a distancia)

1. Pulse el botón "Sleep" del mando a distancia y aparecerá "SLP 120" en la pantalla LCD (6).
2. Pulse y mantenga pulsado el botón para ajustar el temporizador de apagado en el orden de 120>90>60>60>60>45>....15 minutos y aparecerá el icono **ZZZ** en la pantalla LCD.
3. El sistema se detiene y pasa automáticamente al modo de espera una vez transcurrido el tiempo seleccionado.

- Para salir del modo de reposo, pulse el botón Sleep hasta que aparezca "SLP-off" y desaparezca la indicación **ZZZ** en la pantalla LCD.

## B. Ajuste del reloj temporizador (sólo en el mando a distancia)

Esta función permite que el sistema se encienda automáticamente y lo despierte a través de CD, DAB, radio FM, modo USB.

Primero coloque la unidad en el modo de espera, luego pulse y mantenga pulsado el botón "Timer" del mando a distancia para entrar en el modo de ajuste, "SET TIMER" aparecerá en la pantalla LCD, luego cambie a "SELECT SOURCE" y el icono parpadeará en la pantalla.

- Fuente de despertador:** Pulse la tecla "Function" repetidamente para seleccionar la fuente de "CD" -- "FM" -- "DAB" -- "USB". Pulse el botón Temporizador para confirmar la fuente seleccionada.
- Volumen de la alarma:** Pulse el botón **⏪/⏩**, para ajustar el volumen de despertador y, a continuación, pulse el botón Temporizador para confirmar el volumen de la alarma.
- Hora de alarma:** Pulse el botón **⏪/⏩**, para ajustar la hora y luego pulse el botón Temporizador para introducir las horas. Pulse el botón **⏪/⏩**, para ajustar los minutos y luego pulse el botón "Timer" para confirmar los minutos.

### Notas:

- Si no se detecta ninguna fuente de música (por ejemplo, USB/CD) cuando se alcanza la hora preestablecida, el sistema se restablece automáticamente al modo FM.
- Cuando se despierta con una radio FM o DAB, el sistema se preajustará a la última frecuencia de radio que se escuche antes de apagarlo.
- Por favor, apague el sistema manualmente durante el modo de alarma, ya que el sistema no se apagará automáticamente después del modo de alarma.

### Activar/desactivar la función de temporizador

- Para activar el temporizador, pulse una vez el botón "Temporizador" del mando a distancia hasta que aparezca el indicador del temporizador en la pantalla LCD (2).
- Para cancelar la función de temporizador, pulse de nuevo el botón Temporizador **⌚** hasta que desaparezca la pantalla del temporizador.



### C. Preajuste de la función EQ

Este dispositivo ofrece 4 modos de sonido diferentes para mejorar su experiencia auditiva. Puede seleccionar el efecto deseado pulsando repetidamente el botón Preset EQ (22) en el siguiente orden: Pop/Classic/Rock/ Jazz/ Flat. Pulse Flat para salir del modo EQ.

---

## CONEXIÓN AUX-IN

---

Conecte la unidad a otro dispositivo conectando la entrada auxiliar (5) con un cable de 3,5 mm (no suministrado) y el otro extremo al dispositivo externo, como el reproductor Discman/MP3, para realizar la función de reproducción o codificación de música, etc.

1. Pulse la tecla de función (10) hasta la posición Phono/Aux.
2. Ajuste el control de encendido, apagado y volumen (19) al volumen deseado.
3. Inicie la reproducción de su dispositivo externo.

## RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico 388-DAB+ es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [use.berlin/10034091](http://use.berlin/10034091)

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

## INDICE

---

Dati tecnici	99
Avvertenze di sicurezza	101
Descrizione del dispositivo	103
Messa in funzione	106
Radio FM	108
Collegamento BT e riproduzione	110
Riproduzione CD	111
Riproduzione di MP3 da supporti USB	114
Codifica in file MP3	115
Phono	118
Mangiacassette	119
Connessione aux-in	121
Smaltimento	122
Dichiarazione di conformità	122



---

## DATI TECNICI

---



<b>Numero articolo</b>	<b>10034091, 10038373</b>
Alimentazione	230 V~ 50 Hz
Potenza assorbita	20 W
Potenza RMS	2 x 5 W RMS
Frequenze radio	FM: 87.5 – 108 MHz DAB Banda III: 174.92-239.2 MHz
Specifiche BT	
Bande di frequenza	2402–2480 MHz
Massima potenza a radiofrequenza	4 dBm

## AVVERTENZA

 <p>The lightning flash and arrow head within the triangle is warning sign alerting you of dangerous voltage inside the product</p>	<p style="text-align: center;"><b>CAUTION</b></p> <p style="text-align: center;"><b>RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</b></p> <p><b>CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICIABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</b></p>	 <p>The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting you of important instructions accompanying the product</p>
--	--	--

**ATTENZIONE: NON APRIRE L'ALLOGGIAMENTO, IN MODO DA EVITARE FOLGORAZIONI E SERIE LESIONI. ALL'INTERNO NON CI SONO COMPONENTI CHE NECESSITANO DELLA MANUTENZIONE DA PARTE DELL'UTENTE. RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A TECNICI QUALIFICATI.**

**AVVERTIMENTO: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI E FOLGORAZIONI, NON ESPORRE IL DISPOSITIVO A PIOGGIA, ACQUA O UMIDITÀ**

	<p>Il triangolo con il lampo con la seguente avvertenza: <b>TENSIONE PERICOLOSA</b>: il simbolo del lampo con la punta a freccia all'interno del triangolo serve a indicare all'utente la presenza di una tensione pericolosa non isolata nell'alloggiamento del prodotto, che è di forza sufficiente a rappresentare un pericolo di folgorazione per persone.</p>
	<p>Il triangolo con il punto esclamativo e la seguente avvertenza: <b>ATTENZIONE</b>: il punto esclamativo all'interno del triangolo serve a indicare all'utente la presenza di importanti indicazioni relative a utilizzo e manutenzione del dispositivo contenute nel manuale accluso al prodotto.</p>

---

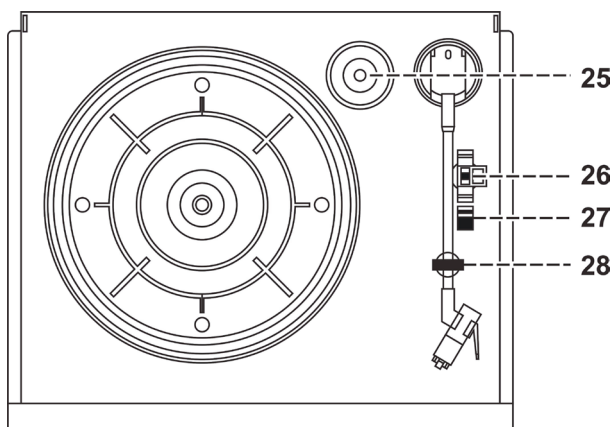
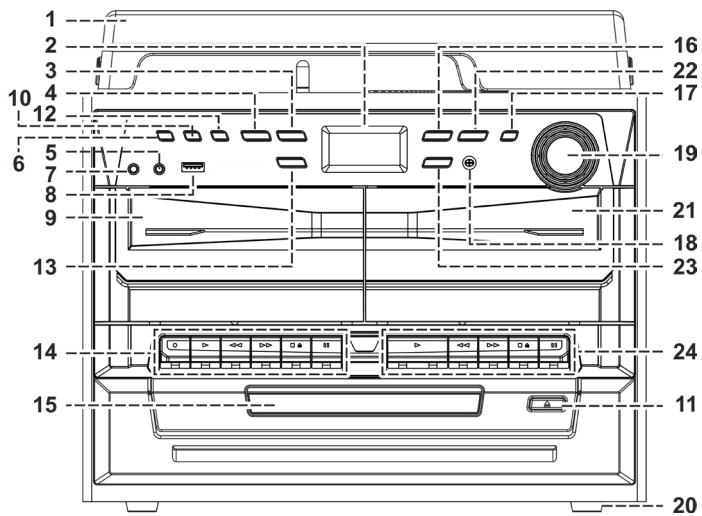
## AVVERTENZE DI SICUREZZA

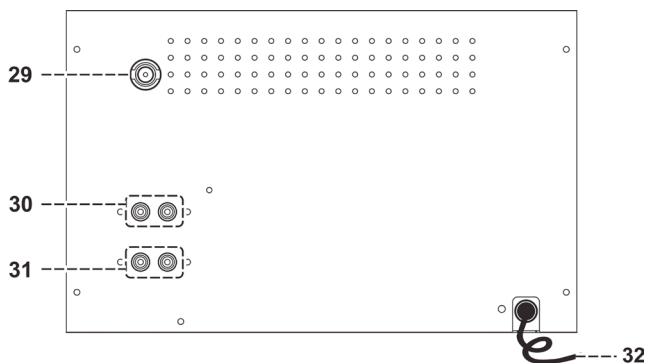
---

- Leggere il manuale. Tutte le avvertenze di utilizzo devono essere lette prima di procedere all'uso del dispositivo.
- Conservare il manuale per future consultazioni.
- Rispettare le direttive relative ad attenzione, utilizzo e sicurezza.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato nelle vicinanze d'acqua o entrare in contatto con umidità.
- Assicurarsi che non finiscano liquidi sulle aperture del dispositivo.
- Muovere con cura il dispositivo ed evitare colpi.
- Non bloccare le uscite del dispositivo.
- Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore (ad es. termosifoni) o al sole.
- Collegare il dispositivo come descritto nel manuale.
- Questo dispositivo è collegato a una protezione da sovraccarico. La sostituzione deve essere realizzata solo da un tecnico esperto o dal produttore del dispositivo.
- Per pulire il dispositivo, rispettare i consigli forniti.
- Scollegare il cavo se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi.
- Il dispositivo deve essere riparato da una persona qualificata se:
  - a. Il cavo di alimentazione è danneggiato.
  - b. Sono caduti oggetti nel dispositivo o è penetrata umidità al suo interno.
  - c. Il dispositivo è stato esposto a pioggia.
  - d. Il dispositivo non funziona correttamente senza valori nominali di modifiche esterne.
  - e. Il dispositivo è guasto.
- L'utente non deve cercare di effettuare opere di manutenzione che trascendono le informazioni fornite in questo manuale.
- Il dispositivo non deve essere esposto a gocce o spruzzi e non è possibile posizionare sopra al dispositivo oggetti pieni di liquidi, come ad es. vasi.
- Per scollegare completamente l'afflusso di tensione, è necessario staccare la spina dalla presa elettrica, dato che sono i separatori della spina del dispositivo.
- La spina del dispositivo non deve essere ostacolata o deve essere facilmente accessibile secondo l'utilizzo corretto.

- La batteria non deve essere esposta a calore eccessivo come sole, fuoco o simili.
- Una pressione sonora eccessiva di auricolari o cuffie può causare la perdita dell'udito.
- Tenere una distanza minima (8 cm) intorno al dispositivo per garantire una ventilazione sufficiente.
- Non ostacolare la ventilazione. Non coprire le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Non poggiare fiamme libere sul dispositivo, come ad es. candele accese.
- Quando si procede allo smaltimento delle batterie, tenere in considerazione gli aspetti ecologici.
- Il dispositivo deve essere utilizzato in zone climatiche temperate.
- Pericolo di esplosione dovuto a un'errata sostituzione della batteria.
- Sostituire le batterie solo con altre della stessa tipologia o equivalenti.
- La spina deve essere facilmente accessibile.

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO





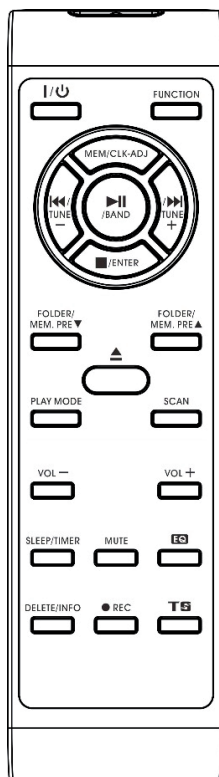
- |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1 Copertura giradischi           | 18 Sensore telecomando           |
| 2 Display LCD                    | 19 Controllo volume              |
| 3 Stop ■/Enter                   | 20 Piede in gomma                |
| 4 Record                         | 21 Comparto cassetta (2)         |
| 5 Connessione Aux-In             | 22 Tasto dossier/Preset up       |
| 6 On/Standby                     | 23 Saltare/Avanti ►►             |
| 7 Connessione cuffie             | 24 Tasto di controllo cassetta 2 |
| 8 Connessione USB                | 25 Attacco mandrino              |
| 9 Mangiacassette (1)             | 26 Selezione velocità giradischi |
| 10 Tasto funzioni                | 27 Interruttore Auto             |
| 11 Aprire/chiedere vano CD       | 28 Supporto di appoggio          |
| 12 Impostazione ora/Mem          | 29 Connessione antenna           |
| 13 Saltare/Indietro ◀◀           | 30 Connessione Line-Out          |
| 14 Tasto di controllo cassetta 1 | 31 Connessione altoparlanti      |
| 15 Vano CD                       | 32 Cavo di alimentazione         |
| 16 Play/Pausa ►  /Banda          |                                  |
| 17 Preset EQ                     |                                  |

### Telecomando

On/Standby	Premere per accendere il dispositivo/attivare la modalità standby.
Play/Pause ►  / Banda	In modalità CD/USB, premere una volta per iniziare la riproduzione. Premere di nuovo per mettere in pausa. In modalità FM, premere per selezionare modalità FM mono/stereo.
Skip up/down/ Tune +/-	Premere per selezionare la traccia precedente/successiva in modalità CD/USB. Premere per aumentare o diminuire la frequenza in modalità radio.



Stop/Enter	In modalità CD/USB: premere per interrompere la riproduzione. In modalità Tuner: premere per selezionare mono/stereo.
Cartella/Preset su/giù	In modalità Tuner: premere per selezionare il preset su/giù. In modalità USB: premere per selezionare la cartella su/giù.
Modalità di riproduzione	Lettore CD: premere sulla funzione attiva di riproduzione casuale/ripetizione.
Aprire/Chiudere	Premere per aprire/chiudere il vano CD.
Volume +/-	Premere per impostare il volume.
Sleep/Timer	In modalità accesa: premere per attivare la funzione sleep. In modalità standby: tenere premuto per raggiungere l'impostazione dell'ora e premere una volta per attivare/disattivare il timer.
Del/Info	In modalità USB: premere per cancellare il file sul supporto USB. In modalità di riproduzione MP3: premere sulla funzione ID3 attiva. In modalità DAB/FM: premere per mostrare informazioni sull'emittente.
Rec	Premere per attivare la funzione attiva di codifica/copia file MP3.
Function	Premere per selezionare la funzione.
Mem/Clk-adj	In modalità standby: tenere premuto il tasto per regolare l'orologio. In modalità CD/USB/Tuner: premere per salvare la memoria preset.
Scan	In modalità FM/DAB: premere per cercare emittenti.
Preset EQ:	Premere per selezionare diverse impostazioni di equalizzazione predefinite.
TS	In modalità di codifica: premere per la funzione attiva di separazione dei titoli.
Mute	Premere per interrompere l'audio temporaneamente.



---

## MESSA IN FUNZIONE

---

### Misure di sicurezza per l'utilizzo

Installazione: disimballare tutti i componenti e rimuovere il materiale protettivo. Collegare il dispositivo alla rete elettrica dopo aver controllato la tensione di rete e prima di realizzare altri collegamenti. Non coprire le aperture di ventilazione e assicurarsi che intorno al dispositivo ci siano diversi centimetri di spazio per garantire la circolazione dell'aria.

### Collegamento all'alimentazione

1. Inserire il cavo di alimentazione (32) nella presa elettrica. Il dispositivo passa in standby e lo schermo LCD (2) si accende con bassa intensità luminosa.
2. Accendere il dispositivo (6). Se lo schermo LCD (2) con retroilluminazione si accende, significa che l'alimentazione è nella norma. Il sistema è pronto per riprodurre musica.

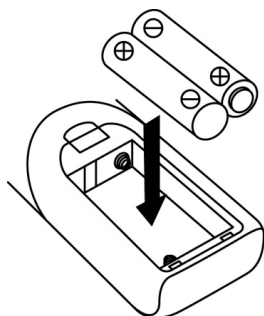
### Impostare l'ora

1. Passare in modalità standby.
  2. Tenere premuto il tasto "Mem/Regolazione orologio" (12), fino a quanto lampeggia "24HR". Premere Avanti o Indietro (23/13) per selezionare il formato da 12 o 24 ore. Premere poi "Mem/Regolazione orologio" (12).
  3. La prima cifra di "0:00" comincia a lampeggiare sullo schermo LCD (2). Premere Avanti o Indietro (23/13) per impostare l'ora esatta. Premere "Mem/Regolazione orologio" (12) per salvare l'ora esatta.
  4. La terza e la quarta cifra di "00" lampeggiano; premere Avanti o Indietro (23/13) per impostare i minuti corretti. Premere "Mem/Regolazione orologio" (12) per salvare i minuti corretti.
- La modalità di impostazione dell'ora termina automaticamente, se non vengono premuti tasti per circa 5 secondi dopo aver premuto "Mem/Regolazione orologio".
  - L'ora predefinita viene resettata del tutto se si scollega il dispositivo dall'alimentazione principale, ad eccezione della batteria di backup inserita. Si consiglia di mettere l'impianto in standby per facilitare la gestione da parte dell'utente.

### Inserire le batterie nel telecomando

Il vano delle batterie si trova sul retro del telecomando:

1. Togliere la copertura del vano, premendo sul coperchio e sollevandolo.
2. Inserire due (2) batterie AAA (non incluse in consegna) nel vano, rispettando la polarità.
3. Riposizionare la copertura del vano.



### Misura di sicurezza relative alle batterie

- Le batterie devono essere sostituite da persone adulte.
- Non mescolare batterie nuove e vecchie.
- Non mescolare batterie alcaline, standard (zinco-carbonio) o ricaricabili (nichel-cadmio).
- Non cortocircuitare i morsetti di alimentazione.
- Le batterie non ricaricabili non possono essere ricaricate.
- Rimuovere le batterie scariche.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo.
- Smaltire le batterie in modo corretto. Non buttarle nel fuoco. Le batterie potrebbero esplodere o avere perdite.



---

## RADIO FM

---

### Sintonizzazione manuale

1. Collegare l'antenna del sintonizzatore DAB/FM inclusa in consegna nella connessione per antenna (29), accendere il dispositivo con On/Standby (6), premere il tasto delle funzioni (10) per selezionare la modalità DAB) e premere poi Banda (16) per selezionare FM.
2. Impostare l'emittente desiderata premendo Tuning Up o Down (23/13).
3. Regolare il volume con l'apposita manopola (19).

### Sintonizzazione automatica

1. Impostare la modalità FM.
2. Premere Scan sul telecomando una volta: il dispositivo inizia la scansione dal basso verso l'alto, fino a quando viene ricevuta un'emittente. Tenere premuto Scan sul telecomando per un secondo e il dispositivo scansiona dall'alto al basso. Se il segnale radio del sistema di dati della radio (RDS) viene ricevuto, il dispositivo imposta automaticamente l'ora attuale.
3. Regolare il volume con l'apposita manopola (19).

### Sistema di dati della radio (RDS)

Queste sono le funzioni per mostrare le informazioni inviate dall'emittente e visualizzarle passo per passo sullo schermo LCD nell'ordine seguente premendo più volte Info (sul telecomando).

Radiotexto → Tipo di programma → Intensità del segnale → Data/Ora → Frequenza → mono/stereo.

### Radio digitale (DAB) →

1. Impostare "DAB" con il tasto funzioni (10).
2. Premere Scan sul telecomando una volta; il dispositivo inizia una volta la scansione completa della gamma 11b-12d entro circa 2 secondi. Premere Tune up/down (23/13) per selezionare il canale DAB desiderato.
3. Premere ripetutamente Info per controllare le informazioni DAB fornite.
4. Nome del gruppo → Frequenza → Velocità di trasmissione → Intensità del segnale → Data/Ora → Tipo di programma → Desplazamiento del texto
5. Regolare il volume con l'apposita manopola.

## Preimpostare le emittenti

Possono essere salvate fino a 40 emittenti (20 FM/20 DAB).

1. Impostare la modalità FM/DAB.
2. Impostare l'emittente desiderata con il metodo "manuale" o "automatico".
3. Tenere premuto per circa quattro secondi "Mem/Regolazione orologio" (12) per attivare la funzione di salvataggio. L'emittente predefinita lampeggia sullo schermo LCD.
4. Utilizzare Cartella/Preset Up (22) per selezionare la posizione desiderata per il salvataggio.
5. Premere "Mem/Regolazione orologio" (12) per confermare il salvataggio del preset.
6. Ripetere i passaggi da 2 a 5 per salvare altre emittenti.

## Accedere a emittenti predefinite

1. Premere "Mem/Regolazione orologio" (12) una volta per attivare la funzione di accesso.
  2. Utilizzare Cartella/Preset Up (22) per selezionare la stazione desiderata.
  3. Premere "Mem/Regolazione orologio" (12) per confermare l'accesso alla stazione.
- Le stazioni predefinite vengono cancellate completamente se si scollega il dispositivo dall'alimentazione e non è installata la batteria di backup. Si consiglia di mettere l'impianto in standby per facilitare la gestione da parte dell'utente.
  - Ci sono 3 secondi per la funzione di programmazione. Dopo 3 secondi passa automaticamente nella normale funzione di sintonizzazione.
  - Un'emittente attuale può essere sovrascritta selezionando un'altra frequenza da salvare in questa posizione.

## Ricezione FM stereo

1. Premere ripetutamente "Inserisci" (3); i programmi FM ricevono ripetutamente in modalità mono e stereo. In particolare nel caso di segnali stereo deboli, si consiglia la ricezione in mono.
2. Se si riceve un segnale stereo, sullo schermo LCD (2) compare "ST" per indicare che viene ora ricevuto il programma FM stereo.

## Avvertenze per una ricezione ottimale

FM: il ricevitore funziona con un'antenna a cavo rimovibile DAB/FM. Assicurarsi che l'antenna sia collegata all'apposita connessione (29) e posizionata in modo da garantire la migliore ricezione possibile.

---

## COLLEGAMENTO BT E RIPRODUZIONE

---

1. Premere il tasto funzioni (10) per selezionare la modalità BT.
2. Sullo schermo LCD (2) lampeggia "BT" per indicare che BT è pronto alla connessione ed è in modalità di ricerca.
3. Accendere la funzione BT del dispositivo esterno (ad es. uno smartphone) e selezionare "388 DAB+" per realizzare il collegamento.
4. Terminata con successo la connessione, "BT" rimane sullo schermo LCD (2) senza lampeggiare.
5. Iniziare la riproduzione dal dispositivo BT e godetevi la musica dal vostro impianto stereo.
6. Per interrompere il collegamento BT, tenere premuto "Play/Pause" (16).

### Note

I tasti (16), los botones ►|| (16), ◀◀/▶▶ (23/13) sul dispositivo o sul telecomando possono essere utilizzati per controllare la riproduzione musicale.

---

## RIPRODUZIONE CD

---

### Primi passaggi

1. Premere il tasto funzioni (10) per selezionare "CD".
2. Premere sul vano CD (11) per aprirlo.
3. Inserire un CD con il lato stampato verso l'alto e chiudere il vano CD.
4. La ricerca focus viene avviata e lo schermo LCD (2) mostra il numero totale di titoli e il tempo di riproduzione complessivo. Il dispositivo si avvia automaticamente.
5. Regolare il volume al livello desiderato con la manopola (19).

### Riproduzione ►II

Per interrompere la riproduzione, premere una volta ►II (16); "PAUSE" compare sullo schermo LCD (2). Premere di nuovo il tasto per riprendere la normale riproduzione.

### Terminare la riproduzione

Se si preme "Stop" (3) durante la riproduzione, il sistema passa in modalità Stop.

### Titolo successivo/precedente

1. Se si preme ►► (23) in modalità di riproduzione o pausa: si passa al titolo successivo, il numero del titolo viene mostrato e si rimane in modalità di riproduzione o pausa.
2. Se si preme ◀◀ (13) in modalità di riproduzione o pausa: si passa al titolo precedente, il numero del titolo originario viene mostrato e si rimane in modalità di riproduzione o pausa.

### Per CD-MP3

1. La ricerca focus viene avviata e lo schermo LCD (2) mostra il numero totale di titoli e album. Il dispositivo inizia automaticamente la riproduzione.
2. Ruotare la manopola "Cartella/Preset su/giù" sul telecomando per selezionare la cartella.
3. Premere "Avanti" o "Indietro" (23/13) per selezionare il numero del titolo.

**ID3/Funzione display (solo sul telecomando)**

Premere ripetutamente "Info", lo schermo LCD (2), durante la riproduzione di un file MP3, mostra "File", il nome del file/album/brano/artista per pochi secondi in sequenza. In seguito si passa all'indicazione dell'ora attuale.

**Note:**

- Se la traccia non ha nome o non sono state assegnate lingue di supporto, lo schermo LCD (2) si illumina quando si preme Info.
- Non vengono rilevati nomi di titolo/album, se il formato di immissione sul disco non è supportato dall'impianto.
- Per la funzione ID3, l'impianto supporta solo numeri inglesi e arabi.

**Prerequisiti per file in formato MP3**

- Bitrate: 32 kbps~320kbps, Samplingrate: 32khz, 44,1khz e 48 kHz decodificabili.
- Le prestazioni di riproduzione di dischi MP3 dipendono dalla qualità e dal tipo di registrazione. Inoltre, il tempo di ricerca per CD MP3 può durare più a lungo rispetto a tradizionali CD a causa dei diversi formati.

**Modalità di riproduzione (ripetizione/riproduzione casuale)**

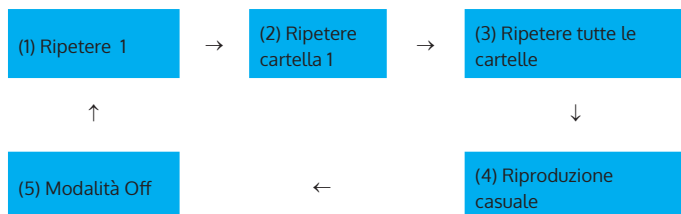
- Se si preme il tasto di riproduzione (5) prima o durante la riproduzione, un brano singolo, una cartella singola (solo per file MP3) o tutti i titoli vengono riprodotti in questo ordine:



## Per la riproduzione CD:

Modalità di riproduzione	Indicazione sullo schermo LCD
Ripetere traccia	Rep1
Ripetere tutto	Rep A
Casuale	Rand
Modalità off	-----

## In modalità MP3



## Funzione di ripetizione

Con questa funzione è possibile ripetere uno o tutti i titoli/una o tutte le cartelle.

## Riproduzione casuale

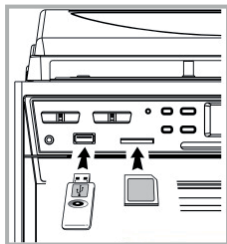
Con questa funzione è possibile riprodurre tutti i titoli o tutte le cartelle in ordine casuale.

## Programmazione CD/MP3 (con il telecomando)

Per file audio in formato CD o MP3 è possibile salvare playlist fino a 20 titoli e riprodurle. Assicurarsi che il dispositivo sia in modalità Stop prima del salvataggio.

1. Impostare la modalità CD/USB e fermare la riproduzione CD/MP3.
2. Premere il tasto di programmazione sul telecomando. Lo schermo LCD mostra "MEM". Inoltre mostra il numero del titolo da salvare.
3. Selezionare il titolo con ►► o ◀◀.
4. Premere il tasto di programmazione per salvare il titolo desiderato.
5. Ripetere i passaggi 3-4 per salvare altri titoli.

6. Dopo aver salvato tutti i titoli desiderati, premere Play/Pausa per riprodurre la playlist.
7. Se si desidera interrompere la modalità di salvataggio, premere Stop due volte. "MEM" scompare dallo schermo LCD.




---

## RIPRODUZIONE DI MP3 DA SUPPORTI USB

---

### Collegamento

Questo dispositivo è in grado di riprodurre file MP3 salvati su supporti USB o schede di memoria collegati alla connessione USB.

1. Premere il tasto funzione (13) sul dispositivo e premerlo di nuovo per passare in modalità USB.
2. Inserire correttamente il supporto USB nell'apposito ingresso. Inserire il supporto diritto, senza inclinarlo.
3. Dopo aver collegato il supporto USB, i file audio contenuti vengono letti automaticamente. Lo schermo LCD mostra il numero del titolo attuale e la durata di riproduzione.
4. Ripetere gli stessi passaggi della modalità CD per la riproduzione.

### Note

- File audio in formato MP3 possono essere letti e riprodotti solo tramite la connessione USB.
- Se si collega un lettore MP3 alla connessione USB, a causa dei diversi formati di codifica potrebbe non essere possibile riprodurre musica. Questo non indica un malfunzionamento del dispositivo.
- La connessione USB non supporta il collegamento con prolunghe USB. Il dispositivo non è in grado di comunicare direttamente con un PC.

## CODIFICA IN FILE MP3

L'impianto è in grado codificare in formato MP3 e di salvare su supporti USB normali file in formato CD/Tuner/Phono o Cassetta. La spiegazione dice che la codifica sulla connessione USB. L'impianto crea una cartella musicale chiamata "RIP" per codifica CD, "REC" per codifica Tuner, Aux, Cassetta e "FROMCD" per copia disco CD MP3 e codifica con una bitrate standard di 128kbps.

### A) Codifica CD

- I) Codificación de 1 pista / 1 disco a 1x velocidad
1. Real. Riprodurre normalmente il CD che si desidera codificare e registrare.
  2. Durante la riproduzione del titolo desiderato, premere ● (4) e sullo schermo lampeggiano "REC" e "USB".
  3. Premere di nuovo ● (4) e sullo schermo lampeggiano "REC" e "ONE".
  4. Premere di nuovo ● e l'impianto lampeggia con il simbolo "REC USB". Viene eseguita la codifica.
  5. Conclusa la registrazione, il dispositivo arresta automaticamente la riproduzione.
  6. Premere Stop (3) per interrompere in ogni momento la registrazione.
  7. Per codificare l'intero CD, restare in modalità Stop e premere tre volte ● (4), fino a quando sullo schermo lampeggia "REC USB". L'impianto inizia dunque la riproduzione del CD e la codifica dell'intero disco.

### Note:

- La velocità di registrazione è di 1:1 e si riferisce alla durata effettiva del CD.
- Il formato di registrazione è predefinito sulla bitrate MP3: 128 kbps, samplingrate: 44,1 kHz.
- Premere "Stop" ■ (3), per interrompere in ogni momento la modalità di registrazione.

### B) Copiare file MP3

Se si inserisce un disco MP3 invece di un CD tradizionale, l'impianto copia i file sulla chiavetta USB quando si preme ● (4). La procedura è la medesima della codifica CD descritta sopra e l'impianto passa in modalità di copia solo se viene letto un file MP3.

**C) Codifica DAB**

1. La modalità Tuner viene descritta sopra, in modo da ricevere l'emittente che si desidera codificare.
2. Premere due volte ● fino a quando sul dispositivo lampeggia "REC USB". Inizia la codifica.
3. Terminata la registrazione, premere "Stop" (3) fino a quando il simbolo "REC USB" scompare.

**D) Codifica cassette, phono, aux-in e Bluetooth**

1. Collegare supporto USB per registrare (assicurarsi che ci sia sufficiente spazio libero sui supporti).
2. Impostare il dispositivo sul formato di codifica desiderato con il tasto funzioni (10), come ad es. "Band", "Phono/aux-in", "Bluetooth", ecc. Iniziare la riproduzione del titolo da codificare. Premere dunque due volte ● (4).
3. Lo schermo LCD (2) lampeggia con il simbolo "REC USB". L'impianto avvia la modalità di codifica.
4. Iniziare la riproduzione della traccia di una cassetta, di un dispositivo Aux esterno o di un dispositivo Bluetooth che si desidera preparare per la codifica in formato MP3. L'impianto avvia la modalità di codifica.
5. Terminata la registrazione, premere ■ (3), fino a quando "REC USB" scompare dallo schermo.

**E) Divisione titoli (solo sul telecomando)**

La registrazione di musica da Band o DAB, ecc. può essere divisa in tracce USB durante la codifica. Ogni volta che si preme " " (Divisione titolo) (sul telecomando) durante la codifica Band o Aux, l'impianto genera un nuovo titolo e prosegue con la registrazione. Il testo "SAVE" sullo schermo LCD lampeggia una volta, a indicare che il dispositivo ha creato un nuovo titolo.

## F) Copiare file MP3

Se si inserisce un disco MP3 invece di un CD tradizionale, l'impianto copia i file sulla chiavetta USB quando si preme " REC" (3). La procedura è la medesima della codifica CD descritta sopra e l'impianto passa in modalità di copia solo se viene letto un file MP3.

### **Cancellare file su USB (tramite telecomando)**

L'impianto può cancellare file salvati sulla chiavetta USB in questo modo:

- 1 Inserire il supporto e impostare la modalità "USB".
- 2 Premere "delete" e sullo schermo LCD (2) compare (del---001).
- 3 Premere Avanti o Indietro per selezionare il file da cancellare.
- 4 Premere "cancellare" per raggiungere la schermata "Sì/No" e usare Avanti e Indietro per selezionare "Sì" o "No".
- 5 Premere DELETE di nuovo per confermare l'impostazione.

Nota:

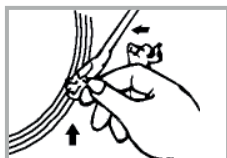
premere "Stop" una volta sul telecomando per terminare la modalità di cancellazione.

---

## PHONO

---

- Rimuovere la protezione della puntina.
- Assicurarsi che il braccio del pickup sia sganciato dal suo supporto prima dell'utilizzo e che torni ad essere fissato su di esso terminato l'ascolto.



1. Selezionare la funzione "Phono" (10).
2. Impostare l'interruttore della velocità (27) in accordo alla registrazione da ascoltare.
3. Poggiare il disco sul piatto (se necessario, utilizzare l'adattatore (26)).
4. Sollevare il braccio del pickup dall'appoggio e spostarlo lentamente verso il lato del piatto. Il piatto inizia a girare.
5. Posizionare il braccio del pickup sul punto del disco che si desidera ascoltare.
6. Regolare il volume (19).
7. Alla fine della registrazione, il piatto si ferma automaticamente. Sollevare il braccio del pickup e poggiarlo sul suo supporto.
8. Per arrestare manualmente il movimento del piatto, sollevare il braccio del pickup e poggiarlo sul suo supporto.

**Nota:** come una sorta di registrazione, la zona di arresto automatico era al di fuori dell'impostazione del dispositivo, in modo da arrestarsi automaticamente prima della fine del titolo. In questo caso, posizionare l'interruttore di Auto Stop su "Off", in modo che la riproduzione continui fino alla fine del disco senza arrestarsi automaticamente (spegnere l'interruttore o riposizionare l'interruttore Auto Stop (28) su "On" per arrestare il movimento del piatto. Sollevare il braccio del pickup e poggiarlo sul suo supporto.

## MANGIACASSETTE

<b>Stop/Espulsione</b>	Premere per arrestare l'ascolto. Premere di nuovo per aprire il vano per le cassette.
<b>Avanti/Indietro</b>	Premere per avanzare o indietro rapidamente. Premere Stop/Indietro veloce-Espulsione se le bobine smettono di girare.
<b>Play</b>	Premere per avviare l'ascolto.
<b>Pausa</b>	Premere per mettere in pausa l'ascolto e premere di nuovo per riprenderlo

### Riproduzione:

- Selezionare la funzione "Band" (10).
- Inserire la cassetta.
- Premere Play per avviare la riproduzione.
- Regolare il volume (14/24).
- Utilizzare Pausa per interrompere temporaneamente l'ascolto.
- Premere Stop/Espulsione quando si è finito l'ascolto.

### Nota

I due mangiacassette possono essere attivati in sequenza. Se si preme "Pause" e "Play" sul mangiacassetto 1 e "Play" sul mangiacassetto 2, la cassetta nel vano 1 viene attivata automaticamente alla fine della cassetta nel vano 2.

### Ulteriori funzioni

#### A. Funzione Sleep (solo sul telecomando)

1. Premere "Sleep" sul telecomando e sullo schermo LCD (6) compare "SLP-120".
2. Tenere premuto il tasto per impostare il timer di autospegnimento sui seguenti valori: 120>90>60>45>...15 minuti. Sullo schermo compare il simbolo Sleep **ZZZ**.
3. L'impianto si arresta e passa in standby quando è scaduto il tempo impostato.
4. Per terminare la modalità Sleep, premere "Sleep" fino a quando compare "SLP-off" e l'indicazione **ZZZ** scompare dallo schermo LCD.

## B. Impostare il timer (solo sul telecomando)

Con questa funzione, il dispositivo può accendersi automaticamente e svegliarvi con l'audio in modalità CD, DAB, FM, USB.



Mettere il dispositivo in modalità standby e tenere premuto "Timer" sul telecomando per raggiungere le impostazioni. Lo schermo LCD mostra "SET TIMER"; passare a "SELECT SOURCE" e sullo schermo compare il simbolo

1. **Fonte audio per la sveglia:** premere ripetutamente "Function" per selezionare la fonte "CD" – "FM" – "DAB" — "USB". Premere "Timer" per confermare".
2. **Volume sveglia:** premere ⏪/⏩, per impostare il volume e poi "Timer" per confermare.
3. **Ora della sveglia:** premere ⏪/⏩, per impostare l'ora e "Timer" per confermare. Premere ⏪/⏩, per impostare i minuti e "Timer" per confermare.

### Note:

- Se quando si raggiunge l'ora impostata non viene rilevata alcuna fonte musicale (ad es. USB/CD), l'impianto torna automaticamente in modalità FM.
- Se si imposta la sveglia con radio FM o DAB, l'impianto viene impostato prima dello spegnimento sull'ultima emittente ascoltata.
- Spegnerne manualmente il dispositivo durante la modalità Sveglia, dato che non si spegne automaticamente dopo la modalità Sveglia.

### Attivare/disattivare la funzione Timer

1. Per attivare il Timer, premere una volta "Timer"  sul telecomando, fino a quando l'indicazione Timer compare sullo schermo LCD (2).
2. Per interrompere la funzione Timer, premere di nuovo "timer", fino a quando l'indicazione Timer  scompare.



### C. Impostazioni predefinite per la funzione EQ

Questo dispositivo offre 4 modalità sonore per migliorare l'esperienza di ascolto. Premendo ripetutamente "Preset EQ" (22) è possibile scegliere l'effetto desiderato: Pop/Classic/Rock/Jazz/Flat. Premere Flat per abbandonare la modalità EQ.

---

## CONNESSIONE AUX-IN

---

Collegare l'impianto a un dispositivo esterno collegando un'estremità di un cavo con jack da 3,5 mm (non incluso in consegna) all'ingresso Aux (5) e l'altra estremità a un dispositivo esterno, come lettore CD o MP3, in modo da riprodurre o codificare la musica.

1. Posizionare il tasto funzioni (10) su Phono/Aux.
2. Posizionare la manopola Power ON-OFF/Regolazione volume (19) sul livello desiderato.
3. Iniziare la riproduzione dal dispositivo esterno.

---

## SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 388-DAB+ è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [use.berlin/10034091](http://use.berlin/10034091)



